ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΦΥΛΑΞ

ΕΒΔΟΜΑΔΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Ἡ συνδρομὴ εἶνε προπληρωτέα ὑποχρεωτικῶς:

ΕΝ ΤΩι ΕΣΩΤΕΡΙΚΩι		ΕΝ ΤΩι ΕΞΩΤΕΡΙΚΩι	
Ἐτησία	Σελ. 10	Ἐτησία	Σελ. 12
Ἑξάμηνος	» 5	Ἑξάμηνος	» 7

Τιμὴ ἑκάστου φύλλου γρόσια 2.

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΑΙ
ΤΗι ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙ

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΦΡΑΙΜ Κ. ΠΕΤΡΙΔΗΣ
ΓΡΑΦΕΙΑ:
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ.—Ἀγορὰ Κύκκου Ἀριθ. 26.

ΕΤΟΣ ΙΒ' ΑΡΙΘ. 593

ΕΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑι (Κύπρου),
τῇ 28ῃ Νοεμβρίου 1917.

ΕΠΙ ΤΩι ΒΑΣΙΛΙΚΩι ΔΙΑΓΓΕΛΜΑΤΙ

Πρὸς τὸν Λαόν μου.

Ὁ παγκόσμιος ἀγὼν ὑπὲρ τοῦ θριάμβου τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας εἰσέρχεται εἰς τὴν τελευταίαν καὶ δυσκολωτάτην φάσιν του. Ὁ ἐχθρὸς ἀγωνίζεται δ' ἀπεγνωσμένης ἀφόδου καὶ ἐντέχνου σκευωρίας ὅπως διαιωνίσῃ τὰ διαπραχθέντα ἤδη ἀδικήματα καὶ ἀνακόψῃ τὴν πλημμυρίδα ἐλευθέρου πολιτισμοῦ. Ἔχομεν ἔτι νὰ συμπληρώσωμεν τὸ μέγα ἔργον εἰς ὃ ὑπὲρ τὰ τρία ἤδη ἔτη ἀφιερώθημεν.

Ἐν τοιούτῳ καιρῷ θὰ προσεκάλουν ὑμᾶς ἵνα καθιερώσωμεν εἰδικὴν ἡμέραν πρὸς δέησιν ἵνα ἔχωμεν τὴν ὀξυδέρκειαν καὶ τὴν δύναμιν ἀναγκαίας πρὸς τὴν νίκην ἡμῶν. Ἡ νίκη αὕτη θὰ κερδηθῇ μόνον ἂν σταθερῶς ἐνθυμώμεθα τὴν εὐθύνην τὴν βαρύνουσαν ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐν πνεύματι εὐλαβοῦς ὑπακοῆς αἰτησώμεθα τὴν εὐλογίαν τοῦ Παντοδυνάμου Θεοῦ ἐπὶ τὰς προσπαθείας ἡμῶν. Μετ' εὐγνώμονος καρδίας διὰ τὴν θείαν καθοδήγησιν ἥτις ἤγαγεν ἡμᾶς ἐπὶ τοσοῦτον πρὸς τὸν σκοπὸν ἡμῶν ἂς ζητήσωμεν ὅπως φωτισθῶμεν ἐν τῇ ἀντιλήψει καὶ ἐνισχυθῶμεν ἐν τῷ θάρρει ἡμῶν ἀντιμετωπίζοντες τὰς θυσίας ἃς ἔχομεν ἴσως νὰ προσφέρωμεν ἔτι πρὸ τοῦ συντελεσθῇ τὸ ἔργον ἡμῶν. Ἀποφασίζω ὅθεν ὅπως ἡ ϑη Ἰανουαρίου (ν. ἡ)—ἡ πρώτη Κυριακὴ τοῦ ἔτους—ὁρισθῇ ὡς εἰδικὴ ἡμέρα προσευχῆς καὶ δοξολογίας εἰς ἁπάσας τὰς ἐκκλησίας ἀνὰ πᾶσας τὰς Κτήσεις Μου καὶ παρακαλῶ ὅπως ἡ προκήρυξις αὕτη ἀναγνωσθῇ κατὰ τὰς λειτουργίας ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Β. Α.

Τὸ ἀνωθι διάγγελμα προσκαλεῖ τοὺς ὑπὸ τὸ Βρεττανικὸν σκῆπτρον Χριστιανικοὺς λαοὺς ἵνα ἐν ὡρισμένῃ ἡμέρᾳ τῇ 24)6 Ἰανουαρίου ἀναπέμψωσι δέησιν καὶ εὐχαριστίας τῷ Παντοδυνάμῳ Θεῷ δι' ὅσα συντελέσθησαν ἤδη ὑπὲρ τοῦ ἀγῶνος τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας καὶ ἵνα παράσχῃ ὁ Παντοδύναμος φωτισμὸν καὶ θάρρος πρὸς τελικὴν νίκην.

Τὴν πρόσκλησιν ταύτην τοῦ Ἄνακτος τῆς Μ. Βρεττανίας ἀσμένως θὰ ἀποδεχθῶσιν ἡ ἀνὰ τὴν Βρεττανικὴν ἐπικράτειαν διάφοροι χριστιανικοὶ λαοί, καθόσον ἀναγνωρίζομεν πάντες τὴν εἰλικρίνειαν τῆς προθέσεως καὶ τὸ δίκαιον τοῦ ἀγῶνος τῆς Μ. Βρεττανίας μετὰ τῶν Συμμάχων αὐτῆς.

Οἱ Κύπριοι Ἕλληνες ἰδιάζοντα ἔχομεν λόγον ὅπως ἑνωτισθῶμεν μετὰ χαρᾶς τὸ Βασιλικὸν τοῦτο διάγγελμα καὶ ἐν θρησκευτικῇ κατανύξει καὶ μετὰ χρηστοτάτων ἐλπίδων θὰ προσέλθωμεν εἰς τοὺς Ὀρθοδόξους ναοὺς ἡμῶν καὶ θὰ δεηθῶμεν καὶ θὰ εὐχαριστήσωμεν τῷ Παντοδυνάμῳ Θεῷ ὑπὲρ τῆς τελικῆς νίκης τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας, καθόσον μάλιστα ἐκ τῆς ἐπικρατήσεως τούτων προσδοκῶμεν καὶ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν προαιωνίων πόθων ἡμῶν.

Ἐν τῇ κοινῇ ταύτῃ δεήσει μετὰ τοῦ Βρεττανικοῦ λαοῦ ὑ' ἀρυσθῶμεν περισσότερον θάρρος καὶ μεγαλειτέρας ἐλπίδας περὶ τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως μας, διότι ταὐτίζεται αὕτη μετὰ τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας ὑπὲρ ὧν ἀγωνίζεται ἡ Μ. Βρεττανία μετὰ τῶν Συμμάχων αὐτῆς καὶ ἐνισχύεται οὕτω τὸ δίκαιον τῆς ἐκκλήσεως ἡμῶν πρὸς τὴν μεγαλοφροσύνην καὶ τὸ φιλελεύθερον τῆς Α. Μ. τοῦ Ἄνακτος καὶ τοῦ Βρεττανικοῦ λαοῦ.

Ὅταν ὁ Γαληνότατος Ἄναξ μετὰ παντὸς τοῦ κλήρου, τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ λαοῦ Αὐτοῦ ὑ' ἀνατείνωσι χεῖρας ἱκέτιδας πρὸς τὸν Παντοδύναμον Θεὸν ἵνα παράσχῃ τὴν νίκην ἐν τῷ ἀγῶνι αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας, διατί θἀρνηθῶσιν ὕστερον ν' ἀποδώσωσι τὸ δίκαιον μετὰ τῆς ἐλευθερίας εἰς ἕνα μικρὸν λαὸν ἀπαράγραπτα κεκτημένον ἐπὶ τούτου δικαιώματα ἀπό τε τῆς μεγάλης καὶ ἐνδόξου ἱστορίας αὐτοῦ καὶ τοῦ τοσάκις χυθέντος μαρτυρικοῦ ἢ ἡρωϊκοῦ ὑπὲρ τούτων αἵματός του.

Τίς ἄλλος ἐν τῷ κόσμῳ λαὸς ἔχει ἀποκτήσει μεγαλείτερα καὶ ἰσχυρότερα δικαιώματα ἐπὶ τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας ἢ ὁ Ἑλληνικός, καὶ διατί θὰ ἠρνεῖτο ἡ Μ. Βρεττανία ν' ἄρῃ τὴν κυριαρχίαν αὐτῆς ἀπὸ τῆς Ἑλληνικωτάτης νήσου καὶ ἀποδώσῃ αὐτὴν ἐκεῖ ὅπου πρὸ πέντε καὶ ἑξήκοντα ἐτῶν ἀπέδωκε καὶ τὴν Ἑπτάνησον;

Ἐν τῷ Β. Διαγγέλματι καταδηλοῦται ἡ βαθεῖα συναίσθησις τῆς ἀνάγκης ὅπως ὁ προκείμενος δεινότατος πόλεμος βασίζεται ἐπὶ ὑψηλῶν καὶ ἱερῶν ἀρχῶν καὶ τοιαύτη τίθεται βάσις τὸ δίκαιον καὶ ἡ ἐλευθερία.

Ἐν ὀνόματι λοιπὸν τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἐλευθερίας ὁ Κυπριακὸς λαὸς ἀπευθύνει πρὸς τὸν γαληνότατον Ἄνακτα τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τὸν Βρεττανικὸν λαὸν τὴν θερμοτάτην ἔκκλησιν ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως αὐτοῦ.

Εὐγνώμονες ἐπὶ τῇ ἀπαλλαγῇ ἡμῶν ἀπὸ τῆς Τουρκικῆς τυραννίας εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς πάσας τὰς ἐλπίδας ἡμῶν ὑπὲρ τῆς τελικῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως ἐστηρίξαμεν ἐπὶ τὴν μεγαλοφροσύνην καὶ τὸ φιλελεύθερον τῆς Βρεττανικῆς δυναστείας καὶ τοῦ Βρεττανικοῦ λαοῦ.

Ἡ ἀνὰ τὴν παγκόσμιον Βρεττανικὴν ἐπικράτειαν τελεσθησομένη δέησις θὰ ἦτο ἀνευλαβὴς εἰρωνία πρὸς τὸν Παντοδύναμον, ἂν ὑπὸ τὸ Βρεττανικὸν σκῆπτρον ἀπέμενε μετ' αὐτὴν λαὸς χριστιανικὸς ὑπὸ τὴν Βρεττανικὴν κυριαρχίαν, λαὸς μάλιστα κεκτημένος ἀπαράγραπτα καὶ ἀναμφισβήτητα δικαιώματα ἐπὶ τῆς ἐλευθερίας.

Ὁ Κυπριακὸς λαὸς ζητῶν τὴν ἐθνικὴν ἀποκατάστασιν του ὑπὸ τὰς παρούσας περιστάσεις ἀποβαίνει ἄξιος μεγαλειτέρου σεβασμοῦ καὶ τιμῆς, διότι ἐκπληρουμένη αὕτη συνεπάγεται καὶ τὰς μεγίστας παρ' αὐτοῦ θυσίας. Δὲν ζητεῖ ἁπλῶς τὴν ἐθνικήν του ἀποκατάστασιν πρὸς ἀνάπαυσιν καὶ ἄνεσιν ἐν ταῖς μητρικαῖς τῆς Ἑλληνικῆς πατρίδος ἀγκάλαις, ἀλλ' ἐπιγινώσκων ὅτι ἡ ἀπελευθέρωσίς του συνεπάγεται καὶ τὴν γενικὴν ἐπιστράτευσιν ἐν τῇ Νήσῳ.

Δὲν ζητοῦμεν ἄρα δωρεὰν καὶ ἀναίμακτον τὴν ἐλευθερίαν ἡμῶν ἀλλὰ μετὰ πάντων τῶν κινδύνων καὶ τῶν θυσιῶν, ἀνθ' ὧν αὕτη κατακτᾶται.

Τοσούτῳ μᾶλλον εἰλικρινὴς θὰ εἶνε ἡ δέησις καὶ αἱ εὐχαριστίαι ἡμῶν ἐν τῇ προσευχῇ, καθόσον ἡ Θεία Πρόνοια διέσωσε τὸν Ἑλληνισμὸν ἀπὸ τοῦ μεγίστου κινδύνου, ἐξ ὅσων οὗτος ἐκινδύνευσέ ποτε ἐν τῇ μακραίωνι ἱστορίᾳ τοῦ Σλαυικοῦ κινδύνου.

Μετὰ τὴν ἀπαλλαγὴν ταύτην ὁλοψύχως ἡ Ἑλληνικὴ φυλὴ δέεται τοῦ Παντοδυνάμου Θεοῦ ὅπως παράσχῃ τὴν νίκην εἰς τὰ ὅπλα τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῶν Συμμάχων αὐτῆς πρὸς ἀποσόβησιν τοῦ Παγγερμανικοῦ κινδύνου μετὰ τῶν συμμάχων αὐτοῦ καὶ προαιωνίων ἐχθρῶν τῆς φυλῆς μας.

ΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΝ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΝ ΔΑΝΙΑ

ΥΠΟ ΤΗΣ EDITH SELLERS

[Μεταφράσαντες δημοσιεύομεν ἐν συνεχείᾳ ἀξιανάγνωστον ἔκθεσιν ἐμπείρου περὶ τὰ τῆς Παιδείας λογίας Ἀγγλίδος ἐπανειλημμένως ἐπισκεφαμένης καὶ μελετησάσης ἐκ τοῦ σύνεγγυς τὸ ἐκπαιδευτικὸν σύστημα ἐν Δανίᾳ πρὸς μελέτην ὑπὸ τῶν παρ' ἡμῖν ἐνδιαφερομένων εἰς τὰ παιδευτικὰ ζητήματα.

Τὰ μικρὰ ἐν Εὐρώπῃ Κράτη, οἷα ἡ Ἑλβετία, τὸ Βέλγιον, ἡ Ὁλλανδία, ἡ Δανία ἡ Σουηδία καὶ ἡ Νορβηγία, μὴ ἔχοντα ἀξιώσεις ἐπεκτάσεως τῆς ἐπικρατείας αὐτῶν οὔτε διακδικοῦντα ἰδεώδη ἐθνικά, ἀμέριστον ἔχουσι στρέψει τὴν προσοχὴν αὐτῶν εἰς τὴν ἐπίδοσιν τῆς παιδείας κατὰ τρόπον καθιστῶντα τοὺς πολίτας αὐτῶν ἱκανοὺς ὅπως εὐδοκιμῶσιν ἐν τῷ βίῳ καὶ ἐν τῷ διεθνεῖ βιωτικῷ ἀγῶνι.

Παρ' ἡμῖν ὅμως τοῖς Ἕλλησιν ἡ παιδεία διττὸν πρέπει νὰ ἐπιδιώκῃ σκοπόν, τὴν ἔξαρσιν καὶ διαρκῆ ἐπίρρωσιν τοῦ ἐθνικοῦ φρονήματος καὶ τὴν παροχὴν τῶν ἀναγκαίων πρὸς τὸν πρακτικὸν βίον γνώσεων, καὶ τοιοῦτον διττὸν ἔφερεν ἡ Ἑλληνικὴ παιδεία χαρακτῆρα, καὶ κατὰ τοὺς μαύρους τῆς δουλείας χρόνους ἔμποροι, βιομῆχανοι, ναῦται καὶ παντὸς εἴδους ματαπράται καὶ χειροτέχναι προσέφερον τὰ κέρδη των ὑπὲρ τῆς ἀναγεννήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Παιδείας δι' αὐτῆς ἐπιδιώκοντες τὴν ἀναγέννησιν τῆς Ἑλλάδος. Τὴν Φιλικὴν Ἑταιρείαν ἱδρυσαν τρεῖς Ἕλληνες μικρέμποροι, πρὸς τὴν ὁποίαν δὲν ἤθελον νὰ πιστεύσωσιν οὔτε οἱ λόγιοι, οὔτε οἱ διπλωμάται, καὶ αὐτὴ ἐξήγειρε τὸν ἔνδοξον ὑπὲρ ἐλευθερίας ἀγῶνα. Ὁ ἀγὼν οὗτος δὲν ἔληξε καὶ ἡ Ἑλληνικὴ παιδεία πρέπει καὶ νῦν καὶ πάντοτε νὰ φέρῃ τὸν διττὸν χαρακτῆρα, παραθέτομεν δὲ ὧδε τὸ ἐκπαιδευτικὸν ἐν Δανίᾳ σύστημα δι' ὅ,τι ὑπάρχει ἐν αὐτῷ πρακτικῶς ὠφέλιμον πρὸς μίμησιν, χωρὶς τὸ παράπαν νὰ θέλωμεν τὸν Ἑλληνόπαιδα ἁπλῶς παραγωγὸν πλούτου, ἀλλὰ μεγαλοϊδεάτην ἐπιχειρηματίαν ἕτοιμον καὶ τὸν πλοῦτον καὶ τὴν ζωήν του νὰ προσφέρῃ εἰς τὸ μεγαλεῖον τῆς Ἑλληνικῆς πατρίδος.]

«Ἐν Δανίᾳ ἡ ἐκπαίδευσις εἶνε ὑποχρεωτικὴ κατά τε θεωρίαν καὶ πρᾶξιν. Ἐκεῖ αἱ ἁρμόδιαι ἀρχαὶ δὲν ἀρκοῦνται εἰς τὸ νὰ θεσπίζωσιν ὅτι πᾶν παιδίον δυνάμενον νὰ διδάσκηται, πρέπει νὰ διδάσκηται, ἀλλὰ καὶ φροντίζουσιν ὅπως διδάσκηται καὶ μανθάνῃ.

Ἠρώτησα τὸν Σχολικὸν Διευθυντὴν τῆς Κοπεγχάγης ἡμέραν τινά, πόσα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸ παιδία κατορθώνουσι νὰ διαφεύγωσι τὸν περὶ Παιδείας νόμον.

«Πλὴν μιᾶς ἐξαιρέσεως, πᾶν παιδίον ἐν τῇ πόλει ταύτῃ σωματικῶς καὶ διανοητικῶς ἱκανὸν νὰ ἐκπαιδευθῇ, ἐκπαιδεύεται, ἀπήντησεν. Πλὴν μιᾶς ἐξαιρέσεως, πᾶν παιδίον, μὴ διδασκόμενον κατ' οἶκον, εἶνε τὴν πρωΐαν ταύτην εἰς τὸ σχολεῖον.»

«Ὅτι ὑπῆρχε καὶ μία ἐξαίρεσις—ἡ θυγάτηρ ἑνὸς πανούργου πλανοδίου ἠθοποιοῦ—ἦτο δι' αὐτόν, ὡς ἐμαθον βραδύτερον, πηγὴ πραγματικῆς θλίψεως.

Τοῦτο ἦτο πρὸ ἐτῶν, καὶ ἔκτοτε ἐπεσκέφθην τὴν Δανίαν πολλάκις, καὶ οἱ δὲ ὁσάκις μεταβαίνω ἐκεῖ ἐξετάζω ἐπιμελῶς, οὐδέποτε εὗρον παιδίαν ἢ κορασίδα, ἥτις ὤφειλε νὰ εἶναι εἰς τὸ σχολεῖον, εἰς τὰς ὁδοὺς τῆς Κοπεγχάγης κατὰ τὰς ὥρας τοῦ σχολείου. Οὐδεμία μήτηρ καὶ νὰ ὀνειρευθῇ δύναται ἐκεῖ ὅπως κρατήσῃ οἶκοι τὸ τέκνον της ἵνα παραμείνῃ εἰς τὸ ἐργαστήριον ἀντ' αὐτῆς ἢ νὰ προσέχῃ τὸ βρέφος, διότι γνωρίζει ὅτι ἐὰν τὸ ἐξετραττεν, τρομερὰ θὰ τὴν ἀνέμενε τιμωρία, ταχέως θὰ προειδοποιεῖτο, θὰ ἠπειλεῖτο καὶ θὰ τῇ ἐπιβάλλετο πρόστιμον, καὶ ἂν μὴ μετέβαλλε τρόπους θὰ ἐφυλακίζετο. Γνωρίζει, ἐπὶ πλέον, ὅτι αἱ φίλαι της καὶ αἱ γείτονες θὰ ἦσαν πᾶσαι κατ' αὐτῆς ἐν τῇ προκειμένῃ περιπτώσει, ὅτι θὰ τὴν κατήγγελον ἀπὸ τῶν στεγῶν αὐτῶν ὡς κακὴν μητέρα, ἥτις ἤθελε νὰ θυσιάσῃ τὴν εὐτυχίαν τῶν τέκνων της εἰς τὴν ἄνεσίν της. Διότι ἐν Κοπεγχάγῃ ἡ κοινὴ γνώμη εἰς ὅλας τὰς τάξεις εἶνε ἰσχυρὰ ὑπὲρ τῶν Ἀρχῶν ὁσάκις πρόκειται περὶ παραβιάσεως τοῦ περὶ Παιδείας νόμου. Ἐκεῖ καὶ ὁ κοινότατος ἄνθρωπος ζωηρῶς αἰσθάνεται ὅτι τὸ νὰ δαπανῶνται χρήματα διὰ σχολεῖα καὶ νὰ ἐπιτρέπεται εἰς τὰ παιδία ν' ἀπουσιάζωσιν ἐκεῖθεν εἶνε κακοήθης σπατάλη ὅσον καὶ τύφλωσις καὶ ἀνοησία. Οἱ Κοπενάγειοι εἶνε ἀπὸ φύσεως ὑγιεῖς οἰκονομολόγοι. Εἶνε ὁλοπρόθυμοι ὅπως ἡ πόλις των δαπανᾷ χρῆμα ἐλευθέρως, νοουμένου ὅμως ὅτι ἀπολαμβάνει αὐτὴ ἀντάλλαγμα διὰ πάντα δαπανώμενον ὀβολόν.

Διὰ πᾶσαν ἐργασίαν ἀξίζουσᾶν τὸν κόπον νὰ γίνηται καὶ γινομένην καλῶς, λέγουσιν, ἂς γίνεται ὁσηδήποτε δαπάνη. Καίτοι δὲ εἶνε σταθεροὶ Δημοκρατικοί, ἔχουσι σχηματίσει τὴν γνώμην ὅτι, ἵνα ἐπιτυγχάνηται καλὴ ἀμοιβὴ διὰ δαπανηθὲν χρῆμα, ἐὰν ἡ ἐργασία πρόκειται νὰ γένηται καλή, ἡ εὐθύνη διὰ τὴν δαπάνην τοῦ χρήματος, ἡ ἐκτέλεσις τῆς ἐργασίας πρέπει ν' ἀνατίθεται εἰς ἕνα ἄνθρωπον, οὐχὶ εἰς Συμβούλιον. Διότι, κατ' αὐτούς, ὡς ποτε Δανὸς ὑπάλληλος ἐξήγησέ μοι, ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἑνὸς μόνον δύναται νὰ ὑπάρχῃ ἐνεσταλαγμένος ὁ φόβος τῆς τιμωρίας, οὐδέποτε ὅμως καὶ εἰς τὰς καρδίας Συμβουλίου, διότι ἐνῷ εἷς μόνος ἄνθρωπος δύναται πράγματι νὰ κρεμασθῇ, ἂν τὰ πράγματα βαίνωσι κακῶς, οὐδεμία ποτὲ πόλις θὰ ἐτόλμα ν' ἀπαγχονίσῃ ὁλόκληρον Συμβούλιον.

Ὁ ἄνθρωπος τὸν ὁποῖον οἱ Κοπενάγειοι ἔχουσιν ἐκεῖ ἕτοιμον νὰ ἀπαγχονίσωσιν—μεταφορικῶς βεβαίως—ἐὰν ποτε ἤθελον εὕρει ὅτι τὰ τέκνα των δὲν ἐκπαιδεύονται καταλλήλως, εἶνε ὁ *Skolraad* ἢ Σχολικὸς Διευθυντής.

Ἐπὶ τὸν Διευθυντὴν τοῦτον βαρύνει ὅλη ἡ εὐθύνη διὰ τὴν ὀρθὴν δαπάνην παντὸς ὀβολοῦ ὃν ἡ πόλις διαθέτει ὑπὲρ τῆς παιδείας, τῆς τε κατωτέρας καὶ τῆς μέσης τοιαύτης, ὅλη ἡ εὐθύνη διὰ τὴν καλὴν λειτουργίαν ὅλου τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ συστήματος.

Εἶνε ὑπάλληλος ἐμμισθος διοριζόμενος ὑπὸ τοῦ Δημοτ. Συμβουλίου, τῇ συστάσει τοῦ *Magistrat* ἤτοι τοῦ ἐμμίσθου Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου. Ὁ διορισμός του πρέπει νὰ ἐπικυρωθῇ ὑπὸ τοῦ Βασιλέως πρὶν ἢ ἐγκατασταθῇ εἰς τὰ γραφεῖόν του· ἅπαξ δὲ γενόμενος εἰς τὸ γραφεῖον εἶνε ἡ περίπτωσις τοῦ «*J' y suis j' y reste*» ἐὰν προτιμᾷ, ἐφόσον δύναται νὰ ἐκτελεῖ καλῶς τὸ ἔργον του.

Διότι μὴ παυόμενον ἄνευ τῆς συναινέσεως τοῦ Βασιλέως αἵ τε Δημοτικαὶ καὶ Κυβερνητικαὶ μεταβολαὶ ἀφίνουσιν αὐτὸν ἄθικτον.

Ὁ Σχολικὸς Διευθυντὴς εἶνε ὑπεύθυνος δι' ὅ,τι πράττει καὶ ὅ,τι παραλείπει ἐνώπιον τῆς *Soldirection* ἥτις σύγκειται ἐκ τριῶν μελῶν, τοῦ Δημάρχου, ἀντιπροσωπεύοντος τὴν πόλιν, τοῦ Ἐπιπροέδρου (*Ober President*) ἀντιπροσωπεύοντος τὴν Πολιτείαν καὶ τοῦ *Stiftsprobst* ἢ τοῦ ἀρχιμανδρίτου (*Dean*) ἀντιπροσωπεύοντος τὴν Ἐκκλησίαν. Ὀφείλει οὗτος νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸ *Magistrat* λογαριασμὸν τῶν δαπανῶν του, καὶ δι' αὐτοῦ πρὸς τὸ Δημ. Συμβούλιον, ὅπερ παρέχει εἰς αὐτὸν τὰ πρὸς δαπάνην χρήματα. Πρέπει ὡσαύτως νὰ συμβουλεύηται τὰς γνώμας τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας, ὁσάκις θὰ ἀποφασίζῃ τίνα θέματα πρέπει νὰ διδάσκωνται εἰς τὰ σχολεῖα. Εἰς ἕκαστον σχολεῖον εἶνε προσκεκολλημένη ἐπιτροπὴ Διαχειριστική, ἧς τὰ μέλη διορίζονται ὑπὸ τοῦ Δημοτ. Συμβουλίου ὅπως ἐπιτηρῶσι τὴν ἐργασίαν τοῦ Σχολείου καὶ ἀναφέρωσιν ἂν δὲν βαίνει αὕτη ὁμαλῶς. Ὡς πρὸς τὴν τρέχουσαν ἐργασίαν, ὅμως, ὁ Διευθυντὴς ἔχει πράγματι τὰς χεῖρας ἐλευθέρας.

Ὀργανώνει καὶ ἀναδιοργανώνει τὰ σχολεῖα, διευθύνει καὶ ἐξελέγχει ταῦτα. Ὁ διευθυντὴς ἢ ἡ διευθύντρια πάσης σχολῆς εἶνε ὑπεύθυνος πρὸς αὐτὸν προσωπικῶς δι' ὅλον τὸ σχολεῖον, ἐνῷ πάντες οἱ διδάσκαλοι ἐν πάσῃ σχολῇ, διὰ τοῦ διευθυντοῦ ἢ τῆς διευθυντρίας, εἶνε ὑπεύθυνοι πρὸς αὐτὸν ἕκαστος ἢ ἑκάστη διὰ τὴν τάξιν του. Διορίζει πάντας τοὺς διδασκάλους καὶ ἐπιτηρεῖ τούτους, ἐνεργεῖ ὡς φιλικὸς σύμβουλος καὶ ὑπηρεσιακὸς προϊστάμενος. Ἐὰν ἀναδεικνύωνται ἀποτελεσματικοί, εἶνε δικαιωμά του νὰ τοὺς βοηθῇ καὶ τοὺς προάγῃ. Εἰδὲ μή, νὰ τοὺς ἀπολύῃ· διότι κατὰ τὸ Κοπενάγειον σύστημα, δὲν ὑπάρχει θέσις διὰ τοὺς ἀνικάνους.

Ὁ Σχολικὸς Διευθυντής, ἂν ἐγνώρισα καλλιστα ἦτο ὁ *Dr* Βαουτίτς (*Baudits*) ἀνὴρ μεγάλης ἱκανότητος καὶ ἐκτεταμένων συμπαθειῶν, παιητὴς ἄμα καὶ εἰδήμων περὶ τὰ παιδευτικά. Διετέλει εἰς στενὴν ἐπαφὴν μετὰ τοῦ διευθυντοῦ ἢ τῆς διευθυντρίας παντὸς σχολείου· εἰς ἐπαφὴν προσέτι, ὅσον ἦτο δυνατὸν, μετὰ παντὸς διδασκάλου καὶ παντὸς διδασκομένου παιδίου. Ἦτο πάντοτε εἰς προσοχὴν ὅπως ἀνιχνεύῃ ἀσυνήθη νοημοσύνην παρὰ παντὶ παιδίῳ, ἢ σημειώδη ἐλαττωματικότητα καὶ ὅπως ἐξασφαλίζῃ ἵνα ὅ,τι ἠδύνατο ἄριστον νὰ γίνηται πρέπει νὰ γίνηται ἐν ἑκατέρᾳ περιπτώσει. Καὶ ὁ εὐφυὴς καὶ ὁ ἠλίθιος πρέπει νὰ φοιτῶσιν εἰς τὸ σχολεῖον ἐξίσου, ἐπιτάσσει ὁ νόμος, ἐκτὸς ἂν οἱ γονεῖς αὐτῶν, τρόπῳ τινί, δύνανται ν' ἀποδείξωσιν ὅτι διδάσκουσιν αὐτοὺς ἁρμοδίως κατ' οἶκον. Ἐν τῷ σχολείῳ ὅμως δὲν πρέπει νὰ συμίγνυνται, ἐπέμενε πάντοτε ὁ Δρ Βαουδιτζ. Τοὐναντίον, πρέπει νὰ κοσκινίζωνται καὶ διαχωρίζωνται μετ' ἀπείρου ἐπιμελείας, ὥστε ἕκαστος τούτων νὰ κατατάσσηται κατὰ τὴν ἱκανότητά του καὶ νὰ διδάσκηται καθ' ὃν τρόπον θὰ ἠδύνατο κάλλιον νὰ μανθάνῃ. Ἂν μὴ γένηται τοῦτο, ὁ τε εὐφυὴς καὶ ὁ ἠλίθιος ὑποφέρουσιν, ὑποστηρίζεν οὗτος, οὔτε μανθάνουσιν ὅσα ἠδύναντο νὰ μάθωσι, διότι οὔτε διδάσκονται ὡς ἔπρεπε νὰ διδάσκωνται, καὶ ὡς ἀποτέλεσμα προκύπτει ὅτι αἱ ἰδιοσυγκρασίαι συγκρούονται, τὰ νεῦρα παραλύουσι καὶ ὑπάρχει παντοῦ πρόστριβή.

Τὸ κοσκίνισμα καὶ ὁ διαχωρισμὸς οὗτος τῶν μαθητῶν πρὸς ἐξασφάλισιν τοῦ νὰ γένηται τὸ κάλλιστον ὅπερ δύναται νὰ γένηται δι' ἕκαστον τούτων εἶνε τὸ διακριτικὸν χαρακτηριστικὸν τοῦ Ἐκπαιδευτικοῦ συστήματος τῆς ἐκπαιδεύσεως ἐν Κοπενάγῃ. Ἡ ἀρχή, τφόντι, ἐφ' ἧς ἑδράζεται τὸ σύστημα τοῦτο εἶνε ὅτι εἰς ἕκαστον παιδίον πρέπει νὰ παρέχηται πᾶσα πιθανότης πρὸς ἀνάπτυξιν παντὸς προτερήματος ὅπερ ἔχει τοῦτο, ἀνεξαρτήτως τοῦ πόσον ὀλίγα ἔχει προτερήματα, ἢ πόσα, καὶ ἀνεξαρτήτως ἂν ταῦτα ἔχῃ ἐν τῇ κεφαλῇ του, εἰς τοὺς δακτύλους του ἢ καὶ εἰς τοὺς δακτύλους τῶν ποδῶν του. Καὶ ἡ ὅλη ὀργάνωσις τῶν σχολείων τῆς πόλεως τῶν Κοινοτικῶν σχολείων (*Communal Schools*) ὡς καλοῦσιν αὐτά, στοχάζεται τοῦ εἰδικοῦ σκοποῦ ὅπως ἐξασφαλίζῃ εἰς ἕκαστον παιδα τὴν πιθανότητα τῆς εὐδοκιμήσεως. Ἐὰν ὑπάρχουσι κωφοὶ ἄδοξοι Μίλτωνες ἐν τῇ Κοπενάγῃ σήμερον, εἶνε ἰδικόν των σφάλμα, διότι οὐδέποτε ὑπῆρξε πόλις ὅπου τοσαύτη καταβάλλεται φροντὶς ὅπως ποσφυλάττηται ἡ ἰδιοφυΐα ἀπὸ τοῦ νὰ ἀφεθῇ νὰ ἐρυθριᾷ ἀθέατος. Ἐν ἑκάστῳ σχολείῳ ἐπιμελῶς ἐσκεμμέναι διατάξεις ἰσχύουσιν ὅπως παρέχηται χεὶρ ἀρωγὸς εἰς τὰς εἰδικῶς πεπροικισμένας διανοίας προσέτι, εἰς ἐκείνους τῶν ὁποίων παρακωλύεται ἡ ἀρχὴ τοῦ βίου, ἐπειδὴ ἐγένετο εἰς αὐτοὺς ἡ φύσις φειδωλή: διότι παρὰ τοῖς πολίταις τοῖς Κοπεγχάγης ἰσχυρὸν ὑπάρχει αἴσθημα ὅτι, διὰ τὴν τιμὴν τοῦ ἔθνους, δὲν πρέπει νὰ ὑπάρχωσι καὶ ἀπὸ τῆς διπλώσεως χειρομάκτρων προτερήματα, καὶ ὅτι καὶ διὰ τὸ βαλάντιον τοῦ φορολογουμένου ὡς καὶ διὰ τὴν ἀνθρωποτητα καὶ αὐτὸς ὁ ἡμιγεμῶν πρέπει καθ' ὅσον εἶναι δυνατὸν, νὰ καταστῇ ἱκανὸς ὅπως κερδαίνῃ τὸν καθημερινὸν ἄρτον του, ἐνῷ θὰ πράττῃ ὡς δύναται κάλλιον ἵνα ζῇ.

(ἀκολουθεῖ)

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΥΠΟΧΩΡΗΣΙΣ

ΥΠΟ G. WARD PRICE

Β'.

ΔΙΑΣΩΣΙΣ ΤΩΝ ΤΗΛΕΒΟΛΩΝ

Αἱ εἰδήσεις ἦσαν κακαὶ ὅτε ἔφθασα τὸν ὅμιλον τῶν ἀρχηγείων. Ἐδόθησαν διαταγαὶ ὅπως γένηται πᾶσα προσπάθεια ἵνα τὰ τηλεβόλα διαβῶσι τὴν γέφυραν, ἑνὸς ἑλκυστῆρος σύροντος τρία ὁμοῦ, καὶ ἀμέσως μετ' ὀλίγον φερόμενα πρὸς τὰ ὀπίσω. Ἰταλὸς ἀξιωματικὸς τοῦ Ἐπιτελείου προῆλθεν ἵνα εἴπῃ ὅτι πρέπει νὰ γένωνται προπαρασκευαὶ ὅπως ἀνατινάξωσι τὰ τηλεβόλα ἐν ἀνάγκῃ. Ἤρχισε νὰ εἶναι ἀμφίβολον ὅτι θὰ ἐσώζοντο ὅλα.

Καθόσον ἐπήρχετο τὸ σκότος ἡ σκηνὴ τοῦ πυκνοῦ συνωστισμοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ἀπέβαινεν ἔτι πυκνοτέρα ὑπὸ τὸ σεληνόφως. Χωρῶν ἠρέμα διὰ μέσου τοῦ πλήθους ἔφθασα ὀπίσω εἰς τὴν γέφυραν καὶ εὗρον τρία τηλεβόλα μεταφερθέντα ἤδη εἰς τὴν ἀντίπεραν τῆς γεφύρας, ἑλκυσθέντα ὑπὸ ὑπερφορτωμένων ἑλκυστήρων, καὶ ἀπεγνωσμένως διὰ τῶν χειρῶν συρομένων ἀπὸ τῶν ὀξειῶν γενεῶν αὐτῶν ὑπὸ ἀνδρῶν, οἵτινες εἶχον διαγάγῃ δύο σκληρὰς ἡμέρας καὶ νύκτας πυροβολισμοῦ τόσον ραγδαίους ὅσον ἠδύναντο νὰ ἀναγομῶνται τὰ τηλεβόλα. Ἤρχιζον ἤδη μίαν πορείαν τῆς ὁποίας αἱ κακουχίαι θὰ παραμένωσιν ἐν τῇ μνήμῃ δι' ὅλου τοῦ βίου, ἥτις ὅμως ἤγαγεν εἰς τὸ νὰ σωθῇ ἕκαστον τηλεβόλον ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας, καίτοι ἐνῷ τὸ τελευταῖον ἀνεβιβάζετο ἐπὶ τοῦ ἑλκυστῆρος, τὸ ἔσχατον πάντων ἔβαλλεν ἔτι πῦρ χωρὶς ἄλλου τηλεβόλου ἐν ἐνεργείᾳ μεταξὺ τούτου καὶ τοῦ ἐχθροῦ.

Πηδήσας ἐπί τινος Ἀγγλικοῦ αὐτοκινήτου ἤλασα ὀπίσω πρὸς τὴν Γραδίσκαν. Ὅλος ὅμοῦ ὁ ὠχροπράσινος σεληνοφώτιστος οὐρανός, ἐν ᾧ λεπτὴ ζώνη λυκόφωτος ὑπέτρεμεν ἔτι μετέπεσεν εἰς ἀπότομον κιτρίνην λάμψιν καὶ ἐξ ὄπισθεν ἐπῆλθεν ὁ βαρὺς κυλινδούμενος μυκηθμὸς μεγάλης ἀνατινασσομένης ἀποθήκης πυρομαχικῶν. Χαλκόχρουν φῶς ἠωρήθη ὑπερθεν ἡμῶν καὶ διεγράφησαν ἐπ' αὐτοῦ μεγάλαι πυραὶ πυκνοῦ καπνοῦ καὶ ὑψοῦντο ὀγκούμεναι ἠρέμα πρὸς τὰ ἄνω.

Ἀπὸ τοῦ χρόνου τούτου καὶ ὕστερον μέχρι τῆς αὐγῆς ἡ λάμψις καὶ ὁ κρότος τῶν ἐκρήξεων τούτων ἐξηκολούθησαν. Εἰς τὸ ἀμαυρὸν φῶς τὰ πρόσωπα τῶν ὑποχωρούντων στρατιωτῶν ἐπὶ τῆς καταπύκνου ὁδοῦ εἶχον ὑπέργειον τὴν ὄψιν. Ἡ νὺξ ἦτο ὁμοία πρὸς ἔκρηξιν, πρὸς τὴν σύλληψιν ὑπὸ τὸ ὄ Γουστάνου Δορὲ τῆς ἡμέρας τῆς Κρίσεως. Ταχέως οἰκίαι καὶ ὑπόστεγα καὶ ἀποθῆκαι διαφόρων εἰδῶν ἔτρυζον ἐντὸς τῶν φλογῶν πανταχόθεν μεχρισοῦ ὅλος ὁ ὁρίζων κοιτηγύαθη ὑπὸ τῆς ἀναλαμπῆς, καὶ δι' ὅλου τοῦ μεταξὺ τούτου τὰ ἐχθρικὰ τηλεβόλα ἤχουν βαρέως μετ' αὐξούσης ἐντάσεως ὄπισθεν. Πάντοτε πρὸς δυσμὰς ἐπὶ τῶν πληθουσῶν ὁδῶν, πυκνουμένων περισσότερον ὅσῳ τις ἐπροχώρει.

Οἱ λοιποὶ τὰ εἶχον χάσει, καὶ δι' ἔλλειψιν μεταγωγικῶν ὅπως μεταφέρωσι τὰς σκευὰς καὶ τὰς προμηθείας των καὶ ἐπί τινα χρόνον ἐφοβήθημεν ὅτι δὲν θὰ ἐπέστρεφεν ἀμαξοστοιχία εἰς τὸν ὡρισμένον τόπον τῆς συναντήσεως· ἔφθασεν ὅμως περὶ τὴν 3 π. μ. μακρὰ σειρὰ ἀναπεπταμένων φορτηγαμαξῶν καὶ μὲ ὀλίγας κλειστὰς ἁμάξας. Εἰς μίαν τῶν τελευταίων τούτων εὗρον θέαν ἀκριβῶς ὅταν ἡ ἀμαξοστοιχία ἐξεκίνει.

15 ΜΙΛΛΙΑ ΕΙΣ 31 ΩΡΑΣ.

Εἰς 31 ὥρας ἀφότου ἐγκατέλειπον αὐτὴν καὶ ἐπροχώρησα πεζὸς ἡ ἀμαξοστοιχία αὕτη διήνυσε 15 μίλλια, καὶ ἐπειδὴ ἐσύρετο σπασμωδικῶς κατὰ μῆκος αὐτῆς διῆλθε διά τινων ἐκτάκτων σκηνῶν.

Τὰς μεγίστας ταλαιπωρίας ὑφίστανται μοιρά τις τοῦ Βρεττανικοῦ νοσοκομείου ἐν Βέρσᾳ, τέσσαρα μίλλια δυτικῶς τῆς Γραδίσκας. Τὰ φορτηγὰ αὐτοκίνητα πρὸς ἐκκένωσιν τῶν νοσοκομείων δὲν ἦλθον, καὶ οὕτως ἀπεφασίσθη ὅπως δοκιμάσωσι καὶ φθάσωσι τὸν σιδηρόδρομον βαδίζοντες. Οἱ πραγματικῶς κλινήρεις μετεφέρθησαν εἰς φορτηγὰ νοσοκομεῖα τοῦ Βρεττανικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ, καὶ μετεφέροντο κάτ' εὐθεῖαν ὀπίσω. Αἱ μονάδες αὗται τοῦ ἐρυθροῦ Σταυροῦ ἐξετέλεσαν λαμπρὰν καὶ καλῶς ὠργανωμένην ἐργασίαν δι' ὅλης τῆς ὑποχωρήσεως, τηροῦσαι ὁμοῦ, μεταφέρουσαι τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τοὺς τραυματίας, ἀναλαμβάνουσαι κατὰ τὸν μᾶλλιστα ἀποτελεσματικὸν τρόπον τοὺς ἑτοιμοθανάτους κατὰ τὸν συνωστισμὸν καθ' ὁδόν. Τοὺς ἦττον ὅμως σοβαρῶς πληγωμένους τοῦ Βρεττανικοῦ νοσοκομείου ἐν Βέρσᾳ καὶ τοὺς ἀναρρωννύντας ἐδέησε νὰ βάλωσιν ἔξω πεζοὺς ἐν τῷ σκότει καὶ ἐν τῇ βροχῇ. Ὅταν ἔφθασαν εἰς τὸν σιδηρόδρομον δὲν εὗρον ἁμαξοστοιχίαν διαθέσιμον, αἱ γραμμαὶ ὅμως ἐφράσσοντο ἀντὶ τούτου ὑπὸ παντὸς τροχαίου ὑλικοῦ, πλήρων ἔνδον καὶ ἔξω στρατιωτῶν καὶ προσφύγων. Τινὲς τῆς νοσοκομειακῆς ταύτης μοίρας δὲν ἠγγέλθησαν ἔτι φθάσαντες ὅμως ὅτι ἐθεάθησαν εἰς διαφόρους τόπους καὶ θὰ καταφθάσωσι καὶ πᾶσα ὑπάρχει ἐλπὶς ὅτι θὰ ἀγωνισθῶσι νὰ φθάσωσιν.

ΠΑΝΝΥΧΙΟΣ ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΙΣ

Ὅτε ἐπῆλθεν ἡ ὑγρὰ παγερὰ αὐγὴ τὴν πρωΐαν τῆς Κυριακῆς ἐν ἁμαξοστοιχίᾳ μετὰ μέρους τοῦ Βρεττανικοῦ ἀποσπάσματος, εὗρεν ἡμᾶς κρατουμένους ἐπὶ τῆς γραμμῆς εἰς μέρος τῆς παρατάξεως τῶν στασίμων ἁμαξοστοιχιῶν· αἵτινες ἐξετείνοντο πέραν τῆς ὁ τικῆς ἀκτῖνος.

Ἑκατέρωθεν τῆς βραδυπορούσης ἁμαξοστοιχίας παρήρχετο ἀτέρμον ρεῦμα στρατιωτῶν πάντων τῶν ὅπλων. Τινὲς τούτων ἔλεγον ὅτι ἦσαν εἰς τὴν πρώτην γραμμὴν τῶν χαρακωμάτων εἰς τὸ μέτωπον Ἑρμάδα (*Hermada*), εἰς Κάρσο ἐπὶ τὴν προηγηθεῖσαν νύκτα καὶ περιεπλανήθησαν δι' ὅλης τῆς νυκτός.

Ὑπῆρχον φεύγοντες πολῖται καὶ χωρικοί οἵτινες ἐκλονίζοντο ἐπιπόνως ἐπὶ τοῦ ἀναχώματος τῆς γραμμῆς.

ΚΑΤΑΜΕΣΤΟΙ ΟΔΟΙ

Παράλληλος πρὸς τὴν σιδηροδρομικὴν γραμμὴν διήκει ὁδὸς ἥτις, ὡς πᾶσα ἄλλη ἄγουσα ὀπίσω πρὸς τὸν Ταλιαμέντο, ἦτο μαύρη ὑπὸ ἀνθρώπων καὶ ἵππων καὶ τηλεβόλων καὶ ἁμαξῶν.

Θὰ ἦτο ἀνθρωπίνως ἀδύνατον νὰ τηρήσωσι σχηματισμόν τινα ἐν οὕτω μεγάλῃ σπουδῇ. Οἱ βαίνοντες πεζῇ διωλίσθαινον ὡς ἠδύναντο κάλλιον ἐντὸς καὶ ἐκτὸς μεταξὺ τοῦ λαβυρίνθου τῶν φορτηγαμαξῶν. Ὅταν ἦσαν πολὺ κεκμηκότες ἀνερριχῶντο εἰς τὸ πρόστυχον ὄχημα ὅπου ὑπῆρχεν ἔτι τόπος.

Παρὰ τῶν περιπλανωμένων τῶν συρρεόντων παρὰ τὴν στάσιμον ἁμαξοστοιχίαν μας ἠκούσαμεν περὶ τῆς τυρπολήσεως τῆς Παλμανόβα τὴν προηγουμένην νύκτα. Τὸ πῦρ μετεδόθη τυχαίως ἐκ τῶν φλογῶν τῶν καιομένων ἀποθηκῶν πυρομαχικῶν. Μέρος τῆς μικρᾶς γραφικῆς πόλεως ἦτις ἐγείρεται μεταξὺ διπλοῦ στοιχου τειχῶν κατεστράφη.

Φῆμαι περὶ ἀφίξεως Γαλλικῶν ἐνισχύσεων διεσπάρησαν ἀνὰ τὴν γραμμὴν καὶ αὗται θεωροῦνται ὡς παρακωλύουσαι τὴν κίνησιν τῆς ἁμαξοστοιχίας μας· μετέβη τις ὅμως ἐν ἢ δύο μίλια πρὸς τὰ πρόσω καὶ ἐπιστρέψας ἀνέφερεν ὅτι αἱ προηγούμεναι τῆς μακρᾶς σειρᾶς ἁμαξοστοιχίαι ἐξήντλησαν τοὺς γαιάνθρωπους καὶ τὸ ὕδωρ· νέα ὀνόματα ἄρχονται προσλαμβάνοντα κατεπείγουσαν σημασίαν. — Πορτογρουάρο, Λατισάνα—τὰ ὀνόματα τόπων οἵτινες μέχρι τοῦδε ἀνῆκον μόνον εἰς τὸ ἀόριστον διαμέρισμα τῶν ὄπισθεν, περὶ ὧν οὐδεὶς ποτε ἐσκέφθη. Οἱ Ἄγγλοι ἀξιωματικοὶ εἰς τῶν ὁποίων τὴν βοδάμαξαν εἶχον ἐπιβῇ, τρώγοντες ξηρὸν ἄρτον καὶ ἐπιμελῶς διαμεριζόμενοι σαρδέλλας συνεζήτουν τὴν πιθανότητα νὰ ἀποκοπῶμεν ἐπὶ τῆς γραμμῆς ἐθεωρεῖτο ἀπίθανον, ἀλλὰ πῶς θὰ ἠδυνατό τις νὰ εἴπῃ ὅτι τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα ἢ ἱππικὸν δὲν θὰ ἤλαυνον διὰ τοῦ Οὔδινε ἵνα ἀποκόψωσιν ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ ;

Ἐν τελει ἀπεφάσισα νὰ ἐγκαταλίπω τὴν ἁμαξοστοιχίαν καὶ νὰ περιπατήσω μετὰ δύο ἀξιωματικῶν οἵτινες μετέβαινον ἐμπρὸς πρὸς ἀναζήτησιν καὶ ἐξεύρεσιν τροφῆς, καὶ μετὰ ἡμίσειαν ὥραν ἐφθάσαμεν εἰς τὴν πόλιν Λατισάνα, ὅπου ὑπάρχουσι δύο γέφυραι τοῦ σιδηροδρόμου καὶ τῆς ἁμαξιτοῦ παραπλεύρως, αἵτινες σχηματίζουσι μιαν τῶν τριῶν διαβάσεων τοῦ Ταλιαμέντο πλημμυροῦντος ἤδη. Ἡ τὸ κατάμεστος στρατιωτῶν καὶ εὕρομεν μέρος τοῦ πλοποροῦντος Βρεττανικοῦ ἀποσπάσματος. Ἦσαν πολὺ πειναμένοι ἀλλὰ καὶ πολὺ γαλήνιοι.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ ΤΗΛΕΒΟΛΑ

Ἐνῷ ἤμην ἐκεῖ, μία Γαλλικὴ πυροβολαρχία διήρχετο. Ὡμίλησα πρὸς τὸν ἀξιωματικὸν των. Οἱ Γάλλοι, εἶπεν, ἀπώλεσαν τὰ τελεβόλα των, ἀλλ' ἐπολέμησαν μετ' αὐτῶν μεχρισοῦ οἱ Γερμανοὶ ἐξετέλεσαν ἔφοδον διὰ τῆς λόγχης. Οἱ πολῖται ἐσπευσμένως ἐγκατέλειπον τὰς κατοικίας των, γυνή τις ὅμως, ὅταν ἐζήτησα ποτήριον ὕδατος, μὲ εἰσήγαγεν εἰς τὸν οἶκόν της καὶ ἐπέμεινεν ἐν μέσῳ τῆς συγχύσεως τῆς ἀνασκευῆς, νὰ μοὶ φέρῃ οἶνον. Θὰ μετέβαινεν ἐντὸς μιᾶς ὥρας ἐπὶ τῆς φορτηγαμάξης τοῦ συζύγου της. Εἶχον πολλὰ ν' ἀφήσουν. Ἐφάνη ἐνῷ ἐδείκνυε τὰς φωτογραφίας ἐπὶ τοῦ τοίχου, αἵτινες ἐκόσμουν τὸν εὐτυχῆ οἰκογενειακὸν βίον της ἐν Πάσῃ. Τὸ θυγάτριόν της προσεκολλᾶτο, ἐνηγκαλίζετο διὰ τῶν παχουλῶν χειρῶν της τὸ κλωβίον ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐπετρύγιζον δύο περίτρομα καναρίνια.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἐπὶ δύο ἔτι ἡμέρας ἐξηκολούθησεν ἡ ὑποχώρησις. Τὰ πρῶτα ἀποσπάσματα ἄτινα διέβησαν εἶχον φάγει ὅλας τὰς στρατιωτικὰς ἀποθήκας τροφίμων κατὰ μῆκος τῆς γραμμῆς τῆς πορείας των· οἱ λοιποὶ ὄπισθεν ἐτρέφοντο διὰ τῆς γενναιοδωρίας τῶν χωρικῶν πρὸ τῶν θυρῶν τῶν ὁποίων διέβαινον, οἱ ἄλλοι περιῃθέοντο εἰς—οὐδεὶς γνωρίζει διὰ τίνων πόρων διετηρήθησαν ἐν τῇ ζωῇ ἐπὶ τέσσαρας ἡμέρας τὰ ἀποσπάσματα, ἅτινα ἦσαν τὰ τελευταῖα, ἡ ὀπισθοφυλακὴ ὅλων, ἐκτὸς τοῦ ἱππικοῦ τὸ ὁποῖον εἶχε ἀποταλῇ μετὰ τῶν ἐφοδίων του ἵνα σχηματίσῃ τὸ προκαλυπτικὸν παραπέτασμα ὄπισθεν τῆς ὅλης ὑποχωρήσεως. Πολλοὶ ἀναμφιβόλως ἀπέθανον.

Ἑκατοντάδες ὅμως χιλιάδων ἀνδρῶν ἔφθασαν ὀπίσω ὄπισθεν τοῦ Ταλιαμέντο ἠπωδήποτε καὶ τώρα καθ' ἑκάστην παρατάσσονται καὶ σχηματίζονται ὠργανωμέναι ἅπαξ ἔτι στρατιαί.

Πολλαὶ περιστάσεις συνεσυάσθησαν ὅπως κρατήσωσι τὰς Αὐστρογερμανικὰς δυνάμεις ἀπὸ τοῦ νὰ παρακολουθήσωσι ἐκ τοῦ σύνεγγυς πρὸς δέσιν ἢ πρὸς ἀποκοπὴν βορειόθεν ἐγκαρσίως τῆς γραμμῆς τῆς ὑποχωρήσεως. Μία ἦτο ὅτι οἱ ποταμοὶ οἱ ῥέοντες ἐγκαρσίως πρὸς τὴν ὁδὸν αὐτῶν οἷοι ὁ Ἰσόντζο καὶ ὁ Τόρρε, ἦσαν ἐν πλημμύρᾳ καὶ αἱ γέφυραι ὡς εἰκὸς εἶχον ἀνατιναχθῆ. Ἐπὶ πλέον, ὅλον τὸ ἕδαφος διὰ τοῦ ὁποίου ἡ τρίτη Σ[illegible] νὰ ὑποχωρήσῃ, ἦτο ἑλῶδες καὶ χειμαρρώδης βροχὴ κατέστησαν τὰς ὁδοὺς τὰ μόνα μέσα δυνατῆς προελάσεως. Ἡμπόδισεν αὕτη ὡσαύτως τὰ ἐχθρικὰ ἀεροπλᾶνα ἀπὸ τοῦ νὰ βάλωσι βόμβας κατὰ τῶν πεπυκνωμένων φαλάγγων αἵτινες εἶρον πρὸς δυσμάς.

Τὴν πρωΐαν ὅμως τῆς Τρίτης κραυγὴ διέδραμε τὴν γραμμὴν ὅτι τὸ Αὐστριακὸν ἱππικὸν ἐπῆλαυνε κατ' αὐτῶν, καὶ παρὰ τὴν ἀπόφασιν καὶ τὴν ἐνεργητικότητα τῶν Ἰταλῶν ἀξιωματικῶν ἐπικίνδυνος ὁρμὴ θὰ ἐγίνετο πρὸς τὴν γέφυραν, ἥτις πιθανῶς θὰ ἐξερίπτοντο εἰς τὸν ποταμόν. Ὁ Ἰταλὸς ὅμως συνταγματάρχης τοῦ πυροβολικοῦ ὑπὸ τὸς διαταγὰς τοῦ ὁποίου εἶχον τεθῇ τὰ τηλεβόλα ἀπὸ τοῦ μετώπου, ἀνέλυσε τὸ περίστροφόν του καὶ ἐπυροβόλησεν εἰς τὸν ἀέρα ἄνωθεν τοῦ συνωστιζομένου καὶ συνωθουμένου ὄγκου στρατιωτῶν καὶ πολιτῶν. Τοιουτοτρόπως ἀνέκοψεν αὐτοὺς ἐπὶ στιγμὴν καὶ ἔπειτα διὰ δριμειῶν φράσεων διέταξεν αὐτοὺς ν' ἀφήσωσι νὰ διαπεραιωθῶσι τὰ τηλεβόλα. Οὕτω τὰ 19 τηλεβόλα διεπεραιώθησαν ἐν προσωρινῇ ἀσφαλείᾳ. Μετά τινας στιγμὰς ἐπεφάνησαν Αὐστριακὰ ἀεροπλᾶνα καὶ ἱπτάμενα χαμηλὰ ὑπὲρ τὴν κατάπυκνον ὁδὸν ἔβαλλον βόμβας καὶ ἐπυροβόλουν διὰ πυροβόλων. Ἐπροξένησαν ἀξιοσημειώτως μικρὰς βλάβας. Μία ἅμαξα τοῦ Βρεττανικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ὑστέρησε ἐκτυπώματα τινα ἡ διατρήσεις καὶ ὀλίγοι πυροβοληταὶ ἐπληγώθησαν ἐλαφρῶς ὑπὸ βομβῶν.

ΑΥΣΤΡΙΑΚΗ ΠΡΟΛΟΣΙΑ

Ἄλλη ἐπίθεσις καθ' ὁδὸν κατὰ τῶν Ἰταλῶν ἐξετελέσθη εἰς Κυδρίπο. Εἶχε σχηματισθῆ χάσμα μεταξὺ τῆς Δεξιᾶς καὶ τῆς Τρίτης Στρατιᾶς, ἥτις ἀνεχώρει πρὸς νότον ἐν πληρεστάτῃ τάξει. Εἰς τὸ χάσμα τοῦτο, μοὶ εἶπον, οἱ Αὐστριακοὶ ἐξέπεμψαν ἀποσπάσματα στρατιωτῶν ἐνδεδυμένων ἰταλικὰς στολὰς καὶ οὗτοι ἀνεμίγησαν ἀπαρατήρητοι μετὰ τῆς ὑποχωρούσης Στρατιᾶς καὶ ὕστερον αἴφνης ἤρξαντο βάλλοντες πῦρ δεξιᾷ καὶ ἀριστερᾷ διὰ τῶν πολυβόλων. Ταὐτοχρόνως Αὐστριακὰ πεδινὰ τηλεβόλα ἐπιβιβασθέντα τεθωρακισμένων αὐτοκινήτων ἤρξαντο βάλλοντα ἐκρηκτικὰς ὀβίδας ὄπισθεν. Βορειότερον οἱ Γερμανοὶ καὶ οἱ Αὐστριακοὶ ἔφθασαν εἰς Ταλιαμέντο ταχύτερον. Ἀνέφερα ἤδη τὴν ἀπόπειραν των ὅπως ἐφορμήσωσι κατὰ τῆς γεφύρας τῆς Γκεμόνα.

Ἐπιθέσεις ὑπὸ τούτων ἀπεκρούσθησαν ὡσαύτως εἰς Σὰν Δανιέλο ἐν Φριούλῃ, καὶ δυτικῶς τῆς Παλμονόβα. Τὸ Ἰταλικὸν ἱππικὸν ἐνήργει μετ' ἐπιτάκτου γενναιότητος εἰς τὰς συμπλοκὰς ταύτας καὶ συνέλαβεν ἀριθμόν τινα αἰχμαλώτων οἵτινες ἦσαν πεινάλεοι καὶ ἐν κεκμηκυίᾳ κατασκάσει, δικνύοντες οὕτω ὅτι σχεδὸν μετ' ἴσης ἐντάσεως ὁ ἐχθρὸς ἐξετέλει τὴν προέλασιν μεθ' ὅσης καὶ οἱ Ἰταλοὶ τὴν ὑποχώρησιν. Ἡ χρησιμότης τοῦ ἱππικοῦ, σῶμα ὅπερ ἐν Ἰταλίᾳ εἶνε ἐξαίρετον, κατεδείχθη ἐναργῶς ὠφέλιμον εἰς τὴν προκειμένην ὑποχώρησιν.

Καὶ τώρα σχεδὸν ὅλος ὁ στρατὸς εἶνε ὄπισθεν τῆς πρώτης ταύτης γραμμῆς τοῦ ποταμοῦ Ταλιαμέντο ὑπερθεν τοῦ ὁποίου πέτονται ἤδη αἱ πρῶται ὀβίδες. Διὰ τῆς συγκεντρώσεως εἰς τὰ βραχύτερα ταῦτα μέτωπα πᾶς λόγος ὑπάρχει ὅπως ἐλπίζομεν ὅτι ὁ Ἰταλικὸς στρατὸς θὰ κρατήσῃ τὴν ὁρμὴν τῶν ἐπιδρομέων τοῦ Ἰταλικοῦ ἑδάφους.

Σ. Κ. Φ. Ἐγένετο ἤδη γνωστὸν ὅτι ὁ Ἰταλικὸς στρατὸς ἀπὸ τοῦ Ταλιαμέντο ὑπεχώρησεν εἰς τὸν ποταμὸν Πιάβε ἡρωϊκῶς ἀμυνόμενος.

ΔΙΟΡΘΩΣΙΣ

ΜΑΘΗΤΙΚΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ

Ἐπιμελὴς καὶ τὰ μάλιστα εὐέλπις σπουδαστὴς τοῦ Δικαίου ὁ κ. Γ. Χ. Γεωργιάδης ἀφορμὴν λαβὼν ἐκ παρεμπιπτούσης εἰσηγήσεώς μας ὅπως αἱ θανατικαὶ ἐκτελέσεις δοκιμαστικῶς γένωνται πάλιν δημοσίᾳ καὶ παρὰ τὸν τόπον ὅπου τὸ ἔγκλημα διεπράχθη, ἴσως ἡ θέα τῆς ποινῆς καταστελῇ τὴν προϊοῦσαν ἐγκληματικὴν ροπὴν εἰς τὰς ἁπλάστους καὶ ἀγρίους ψυχὰς πολλῶν ἀγροτῶν μας, ἀποκρούει ταύτην καὶ πειρᾶται νὰ προαγάγῃ ἐπιχειρήματά τινα κατ' αὐτῆς.

Ἡ διατριβὴ τοῦ εὐέλπιδος σπουδαστοῦ παρέχει ὡς εἰκὸς τὴν ἐντύπωσιν καὶ τὴν μορφὴν μαθητικοῦ θέματος ἐμφαίνοντος τὴν ἐπιμέλειαν τοῦ γράψαντος ἀλλὰ χρήζοντος καὶ διορθώσεως, ἰδιάζοντα δὲ λόγον ἔχομεν ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ὅπως οὐ μόνον μὴ παρίδωμεν ἀλλὰ καὶ μετὰ πάσης προθυμίας δείξωμεν τὰ διορθωτέα.

Ἓν πρώτιστον ἐπὶ ζητήματος, εἰς ὃ ἀσχολοῦνται κατὰ τὴν ὁμολογίαν αὐτοῦ τοῦ γράφοντος οὐ μόνον ποινικολόγοι καὶ κοινωνιολόγοι ἀλλὰ καὶ πᾶν ἀναπτυγμένον πνεῦμα, ἡ ἀξιωματικὴ καὶ ἀποφθεγματικὴ ἀπόφανσις εἶα: **«Ὁ ἰσχυρισμὸς οὗτος καθ' ὁλοκληρίαν εἶνε σφαλερὸς»** ἀποτελεῖ ἀντίφασιν.

Διὰ ταῦτα καὶ ἡ Ἑλληνικὴ νομοθεσία μετά τινος δισταγμοῦ ἐτροποποίησε καὶ δὲν κατήργησε τὴν διάταξιν περὶ δημοσίας ἐκτελέσεως τῆς θανατικῆς ποινῆς ἐπαφήσασα τοῦτο εἰς τὴν κρίσιν τοῦ παρ' ἑφέταις ἁρμοδίου εἰσαγγελέως ὅστις εἴποτε ἤθελε θεωρήσῃ ἀναγκαῖον τὸν παραδειγματισμὸν δικαιοῦται νὰ διατάξῃ τὴν δημοσίαν ἐκτέλεσιν.

Ἐπειδὴ δὲν συζητοῦμεν ἀλλὰ διορθώνομεν, δὲν θὰ εἴπωμεν τοὺς εἰδικοὺς ἐν Ἑλλάδι λόγους τῆς τοιαύτης τροποποιήσεως.

Αἱ θεωρίαι τοῦ Λομπρόζου καὶ τοῦ κρανιοσκόπου Γκάλλ περιέπεσον εἰς ἀχρηστίαν ὡς καὶ αἱ ἐνέσεις τοῦ Μπράουν Σεκάρ, καὶ νεαρὸς σπουδαστὴς τοῦ Δικαίου δὲν ἔπρεπε νὰ παραδέχεται σήμερον ἐγκληματίας ἀπὸ φύσεως ἀπὸ κληρονομικότητος ἢ ἐκφυλισμοῦ, τοῦθ' ὅπερ συνεπάγεται τὸ ἀκαταλόγιστον καὶ ἀνεύθυνον τοῦ τοιούτου ἐγκληματίου, καθιστᾷ δὲ καὶ τὴν θανατικὴν ποινὴν ὅλως ἄχρηστον καὶ ἀνωφελῆ ὡς καὶ πάντα σωφρονισμὸν ἀνέφικτον.

Ἀμφισβητήσιμος εἶνε καὶ ἡ παλαιὰ θεωρία περὶ τῆς ὑπὸ ψυχικῆς ὁρμῆς ἢ πάθους διαπράξεως ἐγκλήματος εἰς περιστάσεις τινὰς ὡς ἀποτυφλούσης καὶ ἐξαλειφούσης ἀπὸ τῆς σκέψεως πᾶσαν ἰδέαν ποινῆς.

Ἀναφερόμενος ὁ εὐέλπις σπουδαστὴς τοῦ Δικαίου εἰς τὰ βασανιστήρια τῆς Ἱερᾶς ἐξετάσεως φαίνεται ἐπιλαθόμενος ὅτι ἡ Ἱερὰ ἐξέτασις τὰ βασανιστήρια μέχρι ὀδυνηροτάτου θανάτου πολλάκις δὲν ἐπέβαλε πρὸς παραδειγματισμόν, ἀλλὰ πρὸς σωτηρίαν (!) τοῦ ἀποπλανηθέντος προβάτου τῆς Ἐκκλησίας, ὑποβάλλουσα τοῦτον ὡς εἰπεῖν εἰς ἐπίγειον καθαρτήριον πῦρ (!) καὶ διὰ τοῦτο τὰ βασανιστήρια ἐξετελοῦντο ἐντὸς ὑπογείων καὶ ἀποκρύφων τόπων, ὥστε νὰ περιττεύωσιν ὅπως ὅλως αἱ ἐπιφωνήσεις καὶ οἱ θαυμασμοί· θὰ ἦτο σύστημα ἧς ἀληθείᾳ φρικῶδες καὶ τρομερόν, προκειμένου περὶ ἐκτελέσεως δημοσίας θανατικῆς ποινῆς ὑπὸ τῆς πολιτείας πρὸς τιμωρίαν καὶ παραδειγματισμόν. Σπουδαστὴς τοῦ δικαίου θὰ ἔχανε πράγματι τὸν καιρόν του προσφεύγων εἰς μυθιστοριογράφους καὶ ποιητὰς πρὸς ἀναζήτησιν ἐπιχειρημάτων ἐπὶ ζητημάτων τῆς ποινικολογίας, ὅπως οὔτε ὁ ἱστορικὸς θὰ ἐζήτει εἰς μυθιστορίας τὴν ἱστορικὴν ἀκρίβειαν καὶ ἀλήθειαν. Δι' ὃ ἀντὶ νὰ ἐνισχύσῃ ἐξασθενεῖ τὴν ἐπιχειρηματολογίαν τοῦ ἡμετέρου καλοῦ σπουδαστοῦ τοῦ Δικαίου ἡ παράθεσις περικοπῆς ἐκ τῆς «Τελευταίας ἡμέρας καταδίκου» τοῦ Βίκτωρος Οὐγγώ, εἰς ἣν μάλιστα τόσην ἀποδίδει αὐθεντίαν ὥστε ἐπιλέγει:

«Ἂς ἔλθουν τώρα οἱ Ἄργοι τῆς θεωρίας τοῦ παραδείγματος νὰ καταδείξωσι τὴν σκοπιμότητα τῶν τοιούτων θεαμάτων».

Ἡ ἀνθρωπίνη φύσις εἶνε τόσον εὐμετάβλητος καὶ ἀγχίστροφος ὥστε παρουσιάζει τὰς ἐκπληκτικωτέρας μεταπτώσεις. Ἐκαυχᾶτο ἡ ἀνθρωπότης ἐπὶ τῷ ἄκρῳ πολιτισμῷ τοῦ εἰκοσιοῦ ἡμῶν αἰῶνος καὶ αἴφνης ὁ αἰὼν οὗτος ἀπέβη ὁ αἱματηρότατος, ὁ ὠμότατος ὁ βαβαρώτατος καὶ ἀγριώτατος πάντων τῶν αἰώνων ὅσους ἐγνώρισε καὶ ἀνέγραψεν ἡ ἱστορία τῆς ἀνθρωπότητος.

Πᾶσαι αἱ μεγαλόφωνοι θεωρίαι τῆς προόδου καὶ τῆς ἡμερώσεως κατέπεσον καὶ διελύθησαν πρὸ τῶν φονικωτάτων καὶ ὠμοτάτων μαχῶν, καθ' ἃς πάντα τὰ φονικὰ ὅπλα ἀπὸ τοῦ ξύλου τοῦ Καΐν μέχρι τοῦ τρομεροῦ Χόϊτζερ χρησιμοποιοῦνται πρὸς ἀλληλεξόντωσιν, ἀρχαῖα καὶ σεπτὰ μνημεῖα τέχνης καταδαφίζονται μέχρι θεμελίων καὶ παραβιάζονται πάντες οἱ νόμοι τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἠθικῆς. Ἰδοὺ ἡ ἀνθρωπότης ! Καὶ δι' αὐτὴν φαίνεται ὅτι πάντοτε θὰ ἰσχύῃ τὸ μωσαϊκὸν παράγγελμα «ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος καὶ ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ» καὶ ὁ παραδειγματισμὸς δὲν θὰ εἶναι ποτὲ ἀξιοκαταφρόνητος διὰ τοὺς ἐστερημένους ἐπιμεμελημένης ἀγωγῆς καὶ μορφώσεως.

Ὁ ἀγαπητὸς ἡμῖν σπουδαστὴς τοῦ Δικαίου τυγχάνει ἐκ τῶν δυστυχῶς ὀλίγων Κυπρίων σπουδαστῶν τῶν σπουδαζόντων εἰς τὸ Πανεπιστήμιον καὶ οὐχί, ὡς πολλοὶ τούτων, εἰς τὸ καφενεῖον Γαμβέττα καὶ διὰ τὴν ἐγνωσμένην ἐπιμέλειαν καὶ νοημοσύνην του παρέχει τὴν βεβαιότητα ὅτι θ' ἀποβῇ ἄρτιος ἐπιστήμων καὶ ἐπὶ τῇ πεποιθήσει ταύτῃ ἐθεωρήσαμεν πρέπον νὰ μὴ παρίδωμεν τὸ πρῶτον δημοσιογραφικὸν δοκίμιόν του.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ Ἱερεὺς διὰ τὴν Ἐκκλησίαν Φανερωμένης ὁ ὁποῖος νὰ εἶναι ἔγγαμος, καλλίφωνος καὶ τελειόφοιτος τοῦ Γυμνασίου, τοῦ Π. Διδασκαλείου ἢ τοῦ Ἱεροδιδασκαλείου.

Ὁ βουλόμενος ἀποταθήτω πρὸς τὴν Ἐπιτροπείαν Ἱ. Ναοῦ Φανερωμένης.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ζητεῖται δεξι

Η ΠΑΓΚΥΠΡΙΟΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ
ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Τῷ π. Σαββάτῳ συνεκροτήθη, κατὰ τὰ προηγγελμένα, ἡ Παγκύπριος Συνέλευσις ἐν τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ ὑπὸ τὴν προεδρίαν τῆς Α.Μ. τοῦ Ἀρχιεπισκόπου συμπαρισταμένων τῶν Ἁγ. Συνοδικῶν, τῶν Ἡγουμένων πασῶν τῶν Ἱ. Μονῶν πλὴν τῆς τοῦ Ἁγ. Νεοφύτου ὑπὸ γήρως κωλυομένου, καὶ παρόντων πάντων τῶν κ.κ. βουλευτῶν καὶ τῶν πρώην τοιούτων, πλὴν τοῦ κ. Γ. Σ. Ἐμφιετζῆ δι' ἀσθένειαν, τῶν κ.κ. Δημάρχων μετὰ δύο δημοτ. συμβούλων ἐξ ἑκάστου δημοτ. συμβουλίου, τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Σχολ. Ἐπιτροπειῶν τῶν πόλεων τῆς Νήσου καὶ τῶν ἐκδοτῶν τῶν Ἑλλην. Ἐφημερίδων, περὶ τὰ 65 ἐν ὅλῳ πρόσωπα ἐκπροσωποῦντα πλήρως τήν τε Ἐκκλησίαν καὶ τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν σύμπαντα τῆς Κύπρου.

Η ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΙΣ

Τῇ 3 μ.μ. ἀκριβῶς ἡ Α.Μ. ἐκήρυξε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν τῆς Συνελεύσεως προσφωνήσας αὐτὴν ὡς ἑξῆς:

«Ἀσμένως προσαγορεύω ὑμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ καὶ ἱστορικῷ τούτῳ χώρῳ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς, τὴν παγκύπριον ταύτην ὁμήγυριν ἐκπρόσωπον οὖσαν ἁπάσης τῆς νήσου.

Ἔχομεν τοσαύτας αἰτήσεις ἐξ ἁπάσης τῆς Νήσου πρὸς συμμετοχὴν εἰς τὴν συνέλευσιν ταύτην, ὥστε ἵνα ἀνταποκριθῶμεν πρὸς ταύτας ἔδει νὰ συγκροτηθῇ συλλαλητήριον ἐν εὐρεῖ καὶ ἀναπεπταμένῳ χώρῳ δυναμένῳ νὰ περιλάβῃ σύμπαντα τὸν Ἑλλην. λαὸν τῆς Νήσου· τοσαύτη εἶνε ἡ ἐπιθυμία τοῦ λαοῦ διὰ νὰ διαδηλώσῃ τὸν ἀκοίμητον αὐτοῦ πόθον.

Τούτου δὲ μὴ ἐπιτρεπομένου ὑπὸ τὰς κρατούσας πολιτικὰς προκηρύξεις, ἠρκέσθημεν εἰς τὰ στενὰ ταῦτα ὅρια, ἐπαρκῶς ὅμως ἐπισήμως καὶ ἐγκύρως διὰ τῶν συνελθόντων εἰς τὴν συνέλευσιν διερμηνευομένου τοῦ φρονήματος τοῦ λαοῦ.

Οἱ ἑνωτικοὶ οὗτοι πόθοι τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ τῆς Κύπρου ἐτονώθησαν καὶ ἐνισχύθησαν ἔτι μᾶλλον ἀφοῦ εὐδοκίᾳ θεοῦ ἐτάθη ὁ λαὸς οὗτος ὑπὸ τὴν νῦν κυβερνῶσαν ἡμᾶς εὐεργέτιδα τοῦ Ἑλληνισμοῦ Μεγάλην Δύναμιν.

Δὲν παρέλειψα νὰ διαδηλώσῃ τοὺς πόθους τούτους ἐξ ὀνόματος τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ ὁ ἀοίδιμος προκάτοχος ἡμῶν Ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου Σωφρόνιος ὑποδεχόμενος τὸν πρῶτον ἄρχοντα τῆς Νήσου ὡς ἀντιπρόσωπον τῆς νέας κυβερνήσεως. Ἔκτοτε ἔλη τοῦ τόπου ἡ πολιτικὴ δράσις καὶ ζωὴ στρέφεται ὡς περὶ κέντρον καὶ θεμελιῶδες πρόγραμμα τὸ οὕτω διατυπωθὲν ὑπὸ τοῦ ἀειμνήστου ἐκείνου πρωθιεράρχου.

Ὑπὸ τὰς χορηγηθείσας ἡμῖν πολιτικὰς ἐλευθερίας ὑπὸ τῆς πεπολιτισμένης κυβερνήσεως τῆς Μ. Βρεττανίας συνεκροτήθησαν συλλαλητήρια, ἐγένοντο δημοψηφίσματα τοῦ λαοῦ, ἐστάλησαν πρεσβεῖαι πρὸς τὴν κεντρικὴν ἐν Ἀγγλίᾳ κυβέρνησιν, καὶ οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ τόπου ἐν τῷ νομοθετικῷ διὰ πάντων τούτων περιτράνως καὶ ἐγκύρως διηρμήνευσαν τὸν ἄσβεστον τοῦτον πόθον τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ τοὐτέστι τῆς ἑνώσεως τῆς Κύπρου μετὰ τῆς Ἑλλάδος.

Καὶ δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι αἱ ἑκάστοτε διδόμεναι ἡμῖν ἀπαντήσεις ὑπὸ τῆς διοικούσης ἡμᾶς δυνάμεως δὲν ἦσαν ἀπολύτως ἀρνητικαὶ καὶ ἀπελπιστικαί· τοσοῦτον δικαία καὶ εὔλογος ὑπάρχει ἡ αἴτησις ἡμῶν, καὶ μόνον ἐκῶλυον ἀνθρώπιναι πολιτικαὶ συμφωνίαι. Ἀλλ' ἰδοὺ ἡ θεία πρόνοια καὶ δικαιοσύνη ἦραν ἐκ τοῦ μέσου καὶ τὰ ἀνθρώπινα ταῦτα ἐμπόδια ὥστε ἡ φιλελευθέρα κυβέρνησις ἡμῶν νὰ δύναται νὰ εἰσακούσῃ τοὺς δικαίους ἡμῶν πόθους.

Τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου ἦλθε διὰ τῆς κηρύξεως τοῦ μεγάλου ἀγῶνος ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τῶν ἐθνῶν, ἀγῶνος ἱεροῦ, ὃν ἀνέλαβεν ἡ Μ. Βρεττανία μετὰ τῶν συμμάχων αὐτῆς ξυνάμεων.

Ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ ἠκούσθησαν κηρύγματα τῶν ὁποίων ὑψηλότερα καὶ μεγαλοδωρότερα δὲν ἠκουσεν ὁ κόσμος, κηρύγματα τῶν μεγάλων κυβερνητῶν τῆς Μ. Βρεττανίας καὶ τῶν συμμάχων χωρῶν περὶ τοῦ σκοποῦ ὃν ἔχει ὁ ἀναληφθεὶς ἀγών.

Τὰ κηρύγματα ταῦτα ἐνεθουσίασαν τὸ πλεῖστον τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου, ὅπερ μετέσχε τοῦ ἀγῶνος ὑπὲρ τοσούτῳ δικαίας ὑποθέσεως.

Τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος, τοῦ ὁποίου τὴν μακρὰν ἱστορίαν χαρακτηρίζουσι τοιοῦτοι ἀδιάλειπτοι ἀγῶνες ὑπὲρ τῆς δικαιοσύνης καὶ πολιτικῆς ἐλευθερίας τῶν λαῶν, δὲν ἠδύνατο νὰ μένῃ ἀμέτοχον τοῦ εὐγενοῦς τούτου ἀγῶνος καὶ ἐκθύμως μετέσχεν αὐτοῦ καὶ μάχεται παρὰ τὸ πλευρὸν τῶν συμμάχων.

Οὐχὶ ὀλίγοι δὲ ἀριθμοῦνται καὶ ἐκ τῆς γωνίας ταύτης οἱ καθ' ἑκάστην χύνοντες τὸ αἷμα αὐτῶν ἐν τῷ ἱερῷ τούτῳ ἀγῶνι.

Τρία καὶ πλέον ἔτη παρῆλθον ἀφ' ὅτου ἐκηρύχθη ὁ παγκόσμιος, δύναταί τις εἰπεῖν, πόλεμος καὶ τὰ κηρύγματα ταῦτα δὲν ἔπαυσαν· ἐπὶ μᾶλλον δὲ τονίζεται καθ' ἑκάστην ὁ ὑψηλὸς σκοπὸς τοῦ ἀγῶνος ὡς ἀπελευθερωτικὸς τῶν ὑπὸ τὸν ζυγὸν στεναζόντων ἐθνῶν.

Τῆς εὐκαιρίας ταύτης δραξάμενος καὶ ὁ λαὸς τῆς Κύπρου ὑπέμνησε διὰ τῶν νομίμων αὐτοῦ ἀντιπροσώπων, τῶν βουλευτῶν, πρὸς τοὺς κυβερνῶντας αὐτὸν τὰ διακατέχοντα τὴν ψυχὴν αὐτοῦ αἰσθήματα.

Καὶ νῦν συνήλθομεν ἐνταῦθα, ἵνα πρῶτον μὲν ἐκφράσωμεν τὴν συμπάθειαν ἡμῶν πρὸς τὸν ἀγῶνα τῶν συμμάχων καὶ εὐχηθῶμεν ὅπως ὁ Κύριος χορηγήσῃ τὴν νίκην εἰς αὐτοὺς ὑπὲρ τῆς δικαιοσύνης καὶ ἐλευθερίας μαχομένους, δεύτερον δὲ συμφώνως πρὸς τὰς ὑψηλὰς ταύτας ἀρχὰς προήσωμεν ἔκκλησιν πρὸς τὴν φιλελευθέραν Ἀγγλικὴν Κυβέρνησιν καὶ τὸ φιλελεύθερον Ἀγγλικὸν ἔθνος ὑπὲρ τῆς πραγματώσεως τῶν ἐθνικῶν ἡμῶν πόθων.

Θαρρούντως δυνάμεθα νὰ ἀπεκδεχώμεθα τὴν πλήρωσιν αὐτῶν παρὰ ἔθνους τοῦ ὁποίου ἡ ἱστορία βρίθει τοιούτων μεγάλων παραδειγμάτων· καὶ αὐτὴ ἡ μεγάλη ἡμῶν πατρὶς αἰωνίως θὰ εὐγνωμονῇ διότι μυριάδες ἀδελφῶν ἡμῶν ἐχειραγωγήθησαν εἰς τὰς μητρικὰς ἀγκάλας ὑπὸ τοῦ φιλελευθέρου Ἀγγλικοῦ ἔθνους.

Τοσοῦτον ὑψηλὸν δίκαιον καὶ ἱερὸν αἴτημα ἔχοντες νὰ ὑποβάλωμεν καὶ αἰθὶς, προβῶμεν ἐπὶ τὸ ἔργον ἀνταξίως τῶν εὐκλεῶν προγονικῶν παραδόσεων καὶ τῆς ἱστορίας ἡμῶν, ἥτις οὐ μόνον ἐν παντὶ κλάδῳ τοῦ ἐπιστητοῦ ἀλλὰ καὶ ἐν πάσῃ ἄλλῃ ἐκφάνσει τῆς ζωῆς παρέσχε καὶ παρέχει τὰ ὕψιστα καὶ ἀνέφικτα πρότυπα καὶ ἰδεώδη.

Ἐνούμενοι ἀδιασπάστως ἐν τῷ ἐνστικῷ ἀγῶνι δὲν ἔχομεν παρὰ νὰ συνεννοηθῶμεν καὶ εἰς τὰ ἐξυπηρετοῦντα αὐτὸν μέσα ὅσον τὸ δυνατὸν εὐστοχώτερον.

Ἕκαστον μέλος τῆς συνελεύσεως δικαιοῦται νὰ προτείνῃ τί πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον θεωρεῖ συντελεστικόν.

Ταύτην τὴν στιγμὴν ὑπερθεν πάντων ἡμῶν ἡ πατρὶς καὶ ἡ ἐκκλησία εὐλογεῖ τὸ ἔργον ἡμῶν καὶ εὔχεται ταχίστην τὴν ἕνωσιν μετὰ τῆς μητρὸς Ἑλλάδος. Καὶ ἐπὶ τούτοις κηρύττω τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν τῆς παγκυπρίου ταύτης συνελεύσεως.

Τὴν προσφώνησιν τῆς Α. Μακαριότητος ἐπευφήμησε ἡ Συνέλευσις ἐγερθέντων πάντων τῶν μελῶν αὐτῆς μεθ' ὃ ὁ Γραμματεὺς τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ ἤδη τῆς Συνελεύσεως κ. Κ. Μυριανθόπουλος ἀνέγνω σχέδιον ψηφίσματος ὅπερ μετά τινα προταθεῖσαν καὶ δεκτὴν γενομένην τροποποίησιν ὅρου τινὸς καὶ τὴν προσθήκην τῆς ἡμερομηνίας τοῦ τελευταίου ἐνστικοῦ ὑπομνήματος τῶν Ἑλλήνων βουλευτῶν καὶ τῆς ἀπαντήσεως τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἀποικιῶν ὁμοφώνως ἐπεδοκιμάσθη καὶ ἀπεφασίσθη ἵνα ἐπιδώσῃ τοῦτο πρὸς τὴν Α. Ε. τὸν Ἁρμοστὴν ἐπιτροπεία ἀποτελουμένη ἐκ τῶν Ἁγ. Συνοδικῶν, τῶν ἐν Λευκωσίᾳ διαμενόντων βουλευτῶν καὶ τριῶν Δημάρχων τῶν κυριωτέρων δήμων τῆς Νήσου.

ΤΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

Ἡμεῖς Μητροπολῖται καὶ μέλη τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἀγιωτάτης Ἐκκλησίας τῆς Κύπρου, Ἡγούμενοι τῶν Ἱ. Μονῶν τῆς Νήσου, Δήμαρχοι, πρώην βουλευταὶ ἀντιπρόσωποι δημοτικῶν Συμβουλίων καὶ σχολικῶν ἐπιτροπειῶν καὶ ἐκδόται τῶν Ἑλληνικῶν ἐφημερίδων, ἐκπρόσωποι πάσης τῆς Κύπρου, συνελθόντες ἐν τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ ὑπὸ τὴν προεδρίαν τῆς Α. Μ. τοῦ Ἀρχιεπισκόπου πάσης Κύπρου καὶ διασκεφθέντες περὶ τῆς πολιτικῆς τύχης τῆς πατρίδος μας,

Ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ πρὸς τὴν Ἀγγλικὴν Κυβέρνησιν ὑπόμνημα τῶν Ἑλλήνων βουλευτῶν τῆς Νήσου καὶ σχετικὴν ἀπάντησιν τοῦ ἐπὶ τῶν ἀποικιῶν ὑπουργοῦ ὑπὸ ἡμερομηνίαν 27 Ὀκτωβρίου 1917,

Ἔχοντες ἐπίσης ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ μήτηρ ἡμῶν Ἑλλὰς μάχεται τὴν στιγμὴν ταύτην παρὰ τὸ πλευρὸν τῶν εὐεργετίδων τοῦ Ἑλληνισμοῦ Δυνάμεων ὑπὲρ τοῦ δικαίου τῶν ἐθνοτήτων.

ΨΗΦΙΣΜΑ

1.) Ἑρμηνεύομεν τὴν βαθυτάτην τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ συμπάθειαν πρὸς τὸν ἀγῶνα τῆς Ἀγγλίας καὶ τῶν συμμάχων κρατῶν καὶ ἀπευθύνομεν χαιρετισμὸν τιμῆς πρὸς τὰ γενναῖα στρατεύματα τὰ μαχόμενα ὑπὲρ τοῦ δικαίου τῶν ἐθνῶν καὶ τῆς παγκοσμίου ἐλευθερίας, ἀρχῶν αἵτινες ὑπῆρξαν ὁ κλῆρος τῆς φυλῆς μας ἀπὸ τῆς εἰς τὸν κόσμον αὐτῆς ἐμφανίσεως μέχρι σήμερον.

2.) Κηρύττομεν ὅτι ἡ μόνη ἰσχυρὰ καὶ ἀναλλοίωτος θέλησις τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ εἶναι ἡ ἕνωσις αὐτοῦ μετὰ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, ἧς τὴν πλήρωσιν ἀναμένει ταχυτάτην μετ' ἀγωνιώδους προσδοκίας, ἕτοιμος ὤν, ἑνούμενος μετὰ τῆς Ἑλλάδος νὰ ταυτίσῃ τὴν τύχην του μεθ' ὁλοκλήρου τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους, μεθ' οὗ συνδέουσιν αὐτὸν οἱ ἄρρηκτοι καὶ προαιώνιοι δεσμοὶ τοῦ αἵματος, τῆς θρησκείας, τῆς γλώσσης τῆς κοινῆς ἱστορίας καὶ τῶν κοινῶν ἀγώνων καὶ παθημάτων καὶ νὰ συμβάλῃ οὕτω ὑπὸ τὰς ἱερὰς σημαίας τῆς Ἑλληνικῆς πατρίδος εἰς ἐπιτυχίαν τοῦ μεγάλου ὑπὲρ ἐλευθερίας ἀγῶνος καὶ τοῦ μεγαλείου καὶ τῆς ἐν τῷ κόσμῳ ἀποστολῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους.

3.) Ἀναμένομεν τὴν ἐκπλήρωσιν τῆς θελήσεως ταύτης τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ ἐκ τῆς φιλελευθέρας ἀντιλήψεως τῆς ἰσχυρᾶς εὐεργέτιδος καὶ ἐκ τῶν μητρικῶν φροντίδων τῆς Ἑλλάδος.

4.) Νὰ διαβιβασθῇ ἁρμοδίως τῇ Κυβερνήσει τῆς Α. Βρεττανικῆς Μεγαλειότητος.

Ἐγένετο ἐν Ἀρχιεπισκοπῇ τῇ 25ῃ Νοεμβρίου 8 Δεκεμβρίου 1917

(Ἕπονται αἱ ὑπογραφαί)

† Ὁ Κύπρου Κύριλλος
† Ὁ Πάφου Ἰάκωβος
† Ὁ Κιτίου Μελέτιος
† Ὁ Κερυνείας Μακάριος
† Ὁ Σαλαμῖνος Νικόδημος καὶ ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς Σχολικῆς Ἐπιτροπείας Ἀμμοχώστου
† Ἡγούμενος Κύκκου Κλεόπας
† Ἡγούμενος Μαχαιρᾶ Μητροφάνης
† Ἡγούμενος Χρυσορροϊατίσσης Κύριλλος
† Ἡγούμενος Ἁγίου Παντελεήμονος Στέφανος
† Ἡγούμενος Σταυροβουνίου Βαρνάβας
Θ. Θεοδότου Βουλευτὴς Λευκωσίας—Κερυνείας
Δημ. Σεβέρης Βουλευτὴς Λευκωσίας—Κερυνείας
Ν. Πασχάλης Βουλευτὴς Λευκωσίας—Κερυνείας.
Φ. Ζαννέτος Βουλευτὴς Λάρνακος—Ἀμμοχώστου καὶ Δήμαρχος Λάρνακος
Α. Εὐαγ. Λοΐζου Βουλευτὴς Ἀμμοχώστου—Λάρνακος
Γ. Σ. Ἐμφιετζῆς Βουλευτὴς καὶ Δήμαρχος Ἀμμοχώστου
Νικ. Κλ. Λανίτης Βουλευτὴς Λεμεσοῦ—Πάφου
Εὐγ. Ζήνων Βουλευτὴς Λεμεσοῦ—Πάφου
Ν. Νικολαΐδης Βουλευτὴς καὶ Δήμαρχος Πάφου
Ἀχ. Διασίδης Δήμαρχος Λευκωσίας
Σ. Ἀραούζος Δημ. Λεμεσοῦ καὶ πρώην Βουλευτὴς
Χαρ. Δημητριάδης Δήμ. Κερυνείας
Κωστ. Γεωργιάδης Δήμ. Μόρφου
Χριστ. Γεωργίου Δήμ. Πόλεως Χρυσοχοῦς
Γρηγ. χ'' Λάμπρου Δήμ. Καραβᾶ
Ν. Κ. Πύργος Δήμ. Δαπήθου
Ἀριστ. Π. Γεωργιάδης Δήμ. Λευκάρων
Φώτιος Σάββα Δήμ. Ἀκανθοῦς
Π. Κωνσταντινίδης πρώην Βουλευτὴς
Γ. Θ. Ρωσσίδης πρώην Βουλευτὴς
Ι. Π. Βοντιτσιάνος » »
Ἰ. Κυριακίδης » »
Μ. Γ. Νικολαΐδης » »
Ἀντιπρόεδρος Δημ. Συμ. Λάρνακος
Νικ. Νικολαΐδης ἀντιπρόεδρος Δημ. Συμβουλίου Πάφου καὶ ἀντιπρόσωπος Σχολ. Ἐπιτρ. Πάφου,
Ἀριστ. Φοινιεὺς ἀντιπρόεδρος Δημ. Συμβουλίου Λευκωσίας
Χ. Καλαβρὸς ἀντιπρόσωπος Ἑλλην. Δημ. Συμ. Λευκωσίας
Λουκ. Ζαλουμίδης ἀντιπρόσωπος Ἑλλ. μελῶν Δημ. Συμβ. Ἀμμοχώστου,
Ζήνων Κλ. Δανίτης ἀντιπρόσωπ. Ἑλλ. μελῶν Δημ. Συμ. Λεμεσοῦ
Γ. Ταβελούδης ἀντιπρ. ἑλλ. μελῶν Δημ. Συμ. Λεμεσοῦ
Χαρ. Θυμίδης ἀντιπρόεδρος Δ. Συμ. Μόρφου,
Κλεάνθης Δυμπουρῆς ἀντιπρ. ἑλλ. μελῶν Δ. Συμ. Μόρφου
Λεΐζος Σάββα ἀντιπρόεδρος Δ. Συμ. Πόλεως Χρυσοχοῦ
Σάββας Χαραλάμπους μέλος Δημ. Συμ. Κερυνείας
Κωνστ. Χριστοδουλάκης Δημ. Σύμ. Λαπήθου
Χ'' Γεώργιος Κώστα Δ. Σύμ. Ἀκανθοῦς
Φώτιος Κωνσταντινίδης Δ. Συμ. Λαπήθου
Χριστ. χ: Κυριακοῦ Δ. Σύμ. Καραβᾶ,
Πιερῆς χ: Λουκᾶ » » Λαπήθου,
Γ. Κ. Κραμβῆς » » Ἀκανθοῦς,
Νικ. Καταλᾶνος ἀντιπρόσωπος Σχολ. Ἐπιτρ. Λευκωσίας
Σπῦρος Κ. Χαραλαμπίδης ἀντιπρόσ. Σχολ. ἐπιτρ. Κερυνείας
Δημ. Ν. Ρωσσίδης Πρόεδρος Σχολείων Λεμεσοῦ,
Γ. Π. Ἀραβιπιώτης ἀντιπρ. Σχ. Ἐπ. Λάρνακος,
Λουκ. Ζ. Πιερίδης ἀντιπρ. Σχ. Ἐπ. Λάρνακος,
Μενέλ. Φραγκούδης διευθυντὴς «Ἀληθείας»,
Κ. Κ. Παυλίδης διευθ. «Φωνῆς τῆς Κύπρου»,
Κῦρος Θ. Σταυρινίδης διευθ. «Ἐλευθερίας»,
Εὐρ. Σ. Χουρμούζιος διευθ. «Σάλπιγγος»,
Κλεόβ. Ι. Μυριανθόπουλος διευθυντὴς «Κήρυκος»,
Κλεόβ Ν. Μεσολογγίτης διευθ. «Νέου Ἔθνους»
Μελ. Π. Νικολαΐδης διευθ. «Ἠχοῦς τῆς Κύπρου».

Η ΛΗΞΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ

Μετά τινα σύστασιν πρὸς τοὺς Ἁγ. Συνοδικοὺς ὅπως ἀπολύσωσιν ἐγκύκλιον πρὸς περιφορὰν τοῦ δίσκου τῆς πατρίδος κατὰ τὰς Κυριακὰς καὶ ἐπισήμους ἑορτὰς ἀνὰ τὰς Ἐκκλησίας ἐν τῇ Νήσῳ πρὸς πιθανὰς ἀνάγκας ἐθνικὰς ἐγένετο πρότασις ὅπως κηρυχθῇ ἡ λῆξις τῆς Συνελεύσεως ἐν ἀγαστῇ ὁμοφωνίᾳ ἐκπληρωθέντος τοῦ σκοποῦ αὐτῆς, μετὰ τῆς ἐκφράσεως τῶν εὐχαριστιῶν αὐτῆς πρὸς τὴν Α. Μακαριότητα ἐπὶ τῇ πατριωτικῇ καὶ διαλλακτικῇ προσφωνήσει καὶ τῇ πιστῇ διατυπώσει τῶν ἐθνικῶν πόθων σύμπαντος τοῦ Ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ τῆς Κύπρου.

Ἡ πρότασις ἐγένετο ὁμοφώνως δεκτὴ καὶ μετὰ τὴν καταχώρισιν ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς τῆς τε προσφωνήσεως καὶ τοῦ ψηφίσματος μετὰ τῶν πεπραγμένων ὑπέγραψαν ἀπὸ τοῦ μελανοδοχείου τοῦ ἀειμνήστου Ἐθνομάρτ. Ἀρχιεπισκ. Κυπριανοῦ εἰς ἀμφότερα ταῦτα ἡ Α. Μ. ὁ Ἀρχιεπίσκοπος οἱ Ἅγ. Συνοδικοὶ καὶ οἱ Ἡγούμενοι, οἱ κ. κ. βουλευταὶ καὶ οἱ πρώην τοιοῦτοι οἱ κ. κ. Δήμαρχοι μετὰ μελῶν τῶν οἰκείων συμβουλίων οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Σχολ. Ἐπιτροπειῶν καὶ οἱ παρόντες ἐκ τῶν ἐκδοτῶν τῶν Ἑλλην. ἐφημερίδων.

Ἡ Συνέλευσις διελύθη μετὰ τοῦτο ἐν μέσῳ γενικῆς εὐφροσύνης ἐπὶ τῇ ἀδιαταράκτῳ ὁμοφωνίᾳ καὶ συμπνοίᾳ μεθ' ὧν διεξήχθησαν αἱ ἐργασίαι αὐτῆς καὶ διεδηλώθησαν οἱ προαιώνιοι καὶ ἱεροὶ πόθοι τῆς Νήσου.

Η ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΤΙΚΗ ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

Πᾶσαι οἱ βουλευτικαὶ ἐκλογαὶ ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ τῆς Νήσου γίνονται πάντοτε ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι οἱ Ἕλληνες ἀντιπρόσωποι πρώτιστον ἔχουσι καθῆκον τὴν παντὶ νομίμῳ τρόπῳ καὶ μέσῳ ἐπιδίωξιν τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως τῆς Κύπρου, ὕστερα δὲ τίθενται πᾶσαι αἱ ἄλλαι ἀνάγκαι καὶ αἰτήσεις τοῦ τόπου πρὸς τοὺς κρατοῦντας.

Τὴν ἐντολὴν ταύτην ἀνελλιπῶς καὶ πιστῶς ἐξεπλήρωσαν πάντοτε οἱ κ. κ. βουλευταὶ ἐν πάσῃ εὐκαιρίᾳ ἔν τε τῷ Νομοθετικῷ καὶ ἐκτὸς αὐτοῦ.

Ἂν αἱ προτεινόμεναι ἑκάστοτε πρόσθετοι παράγραφοι ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως εἰς τὰς ἑκάστοτε ἀντιφωνήσεις τοῦ Νομοθετικοῦ καὶ τὰ προτεινόμενα ἐνωτικὰ ψηφίσματα δὲν τυγχάνουσι τῆς πλειονοψηφίας, ἕνεκα ἰδίας γνωστῆς συνθέσεως τοῦ Νομοθ. Συμβουλίου, παραμένουσιν αἱ τε προτάσεις καὶ τὰ ψηφίσματα καὶ αἱ σχετικαὶ ἀγορεύσεις ἐν τοῖς ἐπισήμοις πρακτικοῖς ὡς ἀψευδεῖς μάρτυρες μετὰ τοσούτων ἄλλων ὑπομνημάτων καὶ ψηφισμάτων ἐν πανδήμοις τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ συλλαλητηρίοις, ὥστε οὐδεμία νὰ ὑπολείπεται ἀμφιβολία περὶ τοῦ ἐθνικοῦ φρονήματος αὐτοῦ παρ' οἱῳδήποτε καὶ ἐθελοτυφλοῦντι.

Οἱ κ. κ. βουλευταὶ ἀπαρεγκλίτως στοιχοῦντες τοῖς ἴχνεσι τῶν προκατόχων αὐτῶν καὶ πιστοὶ γινόμενοι διερμηνεῖς τοῦ ἐθνικοῦ φρονήματος τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ, καὶ τὰς προσθέτους παραγράφους ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως καὶ τὰ ἑνωτικὰ ψηφίσματα ἐπανέλαβον ἀνελλιπῶς καὶ ἐπὶ τῇ στεντορείᾳ διακηρύξει τῆς ἀρχῆς τῶν ἐθνικοτήτων καὶ τῶν δικαίων καὶ τῆς ἐλευθερίας πάντων τῶν λαῶν δὲν ἀπέλιπον ὅπως ἀπευθύνωσιν ὑπόμνημα πρὸς τὴν Κυβέρνησιν τῆς φιλελευθέρας Μ. Βρεττανίας ὑπὲρ τῆς ἀπονομῆς δικαιοσύνης καὶ ἐθνικῆς μετὰ της πολιτικῆς ἐλευθερίας.

Εἰς ἐνίσχυσιν τοῦ ὑπομνήματος τούτου τῶν νόμῳ ἀνεγνωρισμένων ἀντιπροσώπων τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ τῆς Νήσου ταύτης ἐπῆλθεν ἡ ἄρτι συγκροτηθεῖσα Παγκύπριος Συνέλευσις πληρέστατα ἐκπροσωποῦσα τήν τε Ἐκκλησίαν καὶ τὸν Ἑλληνικὸν πληθυσμὸν τῆς Νήσου.

Οἱ Ἀρχιερεῖς τοῦ ἀλυτρώτου Ἑλληνισμοῦ δὲν εἶνε μόνον τεταγμένοι ποιμένες θρησκευτικοὶ τοῦ λαοῦ ἀλλὰ καὶ ἀπ' αἰώνων ἀνεγνωρισμένοι ἔθνοι ἡγέται αὐτοῦ, παρ' ἡμῖν δὲ τὴν ἰδιότητα ταύτην κέκτηνται οὔτερ οὐσι αστικώτεραν, διότι δὲν διορίζονται ὑπὸ ἀνωτέρας ἀρχῆς Ἐκκλησιαστικῆς ἀλλ' ἐκλέγονται ὑπὸ τοῦ κλήρου καὶ τοῦ λαοῦ καὶ ἐντολὴν ἔχουσιν οὗτοι καὶ ἀποστολὴν πάντοτε μὲν μάλιστα δὲ κατὰ τὸν μακρὸν καὶ βαρὺν χειμῶνα τῆς δουλείας μετὰ τῆς θρησκευτικῆς ἐποκοδομήσεως καὶ τὴν τῆς ἐθνικῆς ἀναγεννήσεως καὶ παλιγγενεσίας καὶ ἡ ἀποστολὴ αὕτη ἔχει κυρωθῇ καὶ ἐπισφραγισθῇ διὰ τοῦ μαρτυρικοῦ αἵματος Πατριαρχῶν, ἀρχιερέων καὶ ἄλλων τῆς ὀρθοδόξου Ἑλλην. Ἐκκλησίας ἀξιωματικῶν, δι' ὅλης τῆς μακραίωνος καὶ ζοφερᾶς περιόδου τοῦ ξενικοῦ καὶ βαρβάρου ἐπὶ τῆς φυλῆς μας ζυγοῦ.

Οἱ βουλευταὶ καὶ οἱ πρώην τοιοῦτοι, οἱ Δήμαρχοι καὶ αἱ σχολικαὶ Ἐπιτροπεῖαι, ἀπὸ τῆς ψήφου τοῦ λαοῦ ἀμέσως προερχόμεναι εἶνε ἀναμφισβήτητοι καὶ πιστότατοι διερμηνεῖς τοῦ ἐθνικοῦ φρονήματος τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ τῆς Νήσου ταύτης ἀνερξαρτήτως πάσης κομματικῆς ἀποχρώσεως καὶ ἄνευ διακρίσεώς τινος προσωπικῆς ἢ κομματικῆς.

Ἡ Συνέλευσις, ὡς ὀρθῶς εἶπεν ἡ Α. Μακαριότης, ἠδύνατο νὰ γένηται πολλῷ εὐρυτέρα καὶ πολυπληθεστέρα ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ περιλάβῃ αὐτὴν τὸ ἀρχιεπισκοπικὸν μέγαρον ἀλλ' οὕτω θὰ ὑπεβάλλοντο πολλῷ πλείονες εἰς ἐνόχλησιν ἐν χειμῶνι, χωρὶς τινος ἀνάγκης ἐπιτακτικῆς, καίτοι μεγάλη καθ' ἅπασαν τὴν Νῆσον ἐξεδηλώθη προθυμία.

Πάνδημοι συναθροίσεις καὶ συνελεύσεις τοῦ λαοῦ κατὰ τόπους πρὸς κύρωσιν δημοψηφισμάτων θὰ προσέχρουν εἰς τὰς αὐστηρὰς διατάξεις τοῦ στρατιωτ. νόμου, ὑφ' ὃν διατελεῖ ἡ ἡμετέρα Νῆσος ὡς χώρα ἐμπόλεμος καὶ πᾶς φόβος ὑπάρχει μήπως θεωρηθῶσιν αὗται ὡς ἔκνομοι ἐκδηλώσεις κατὰ τοῦ καθεστῶτος, ὅπερ, ὅσον καὶ ἂν ἀποστέργει ὁ Κυπριακὸς λαὸς ἐπὶ τῇ προσδοκίᾳ τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεώς του, θέλει νὰ σέβηται πεποιθὼς ἐπὶ τὴν μεγαλοφροσύνην καὶ τὸ φιλελεύθερον τοῦ Βρεττανικοῦ ἔθνους καὶ τῆς ἐνδόξου δυναστείας αὐτοῦ, περὶ ὧν τρανὰ ἔχει δείγματα ἡ Ἑλληνικὴ φυλή.

Ἀξιασημείωτον χαρακτηριστικὸν τῆς Συνελεύσεως ταύτης ἐγένετο ἡ πληρεστάτη ὁμοφωνία πάντων τῶν μελῶν, καίτοι μεγάλαι ὑπῆρχον μεταξὺ τούτων ἀντιθέσεις ἀντιλήψεων περὶ τῶν ἐν Ἑλλάδι, αἵτινες ὅμως ἐσίγησαν καὶ κατεστάλησαν πρὸ τῶν ἱερῶν καὶ προαιωνίων ἐθνικῶν πόθων παντὸς Ἕλληνος ἐλευθέρου καὶ ἀλυτρώτου. Ἐπὶ πλέον σημειώσεως ἄξιον εἶνε ὅτι οὐδεὶς τῶν προσκληθέντων ἀπέσχε τῆς Συνελεύσεως, πλήν τινων ὑπὸ γήρως ἢ ἀσθενείας, καίτοι πολλοὶ τούτων προήρχοντο ἀπὸ τῶν ἀπωτάτων ἄκρων τῆς Νήσου καὶ τοῦτο ἐν μέσῳ χειμῶνι, τοῦθ' ὅπερ ἐμφαίνει καὶ τὴν ἔνθερμον πατριωτικὸν ζῆλον πάντων καὶ τὴν ἀσκουμένην

ΚΥΠΡΙΑΚΑ

Ο ΚΑΙΡΟΣ

Ἀπὸ τῆς π. Πέμπτης ὁ καιρὸς ἀπὸ χλιαροῦ μετοπωρινοῦ μετράπη εἰς ὑετώδη καὶ μετέπεσεν αὐθημερὸν εἰς χιονώδη, ὥστε τὴν νύκτα ἐκαλύφθη ἡ ὀροστοιχία τοῦ Τρωόδους ὑπὸ χιόνων. Ταυτοχρόνως ἐκαλύφθησαν καὶ τῆς ἐναντι Κιλινίας τὰ ὄρη ὑπὸ χιόνων καὶ ὁ καιρὸς ἀπέβη παγετώδης.

Βροχαὶ κατέπεσον εἰς πολλὰ μέρη τῆς Νήσου ἀρκεταὶ διὰ τὴν γεωργίαν πλὴν τῆς Ἀνατολ. Μεσαορίας ἥτις δυστυχῶς ὑστερεῖ μέχρι τοῦδε.

ΥΠΕΡ ΤΗΣ Ι. ΜΟΝΗΣ ΧΡΥΣΟΡΡΟΓΙΑΤΙΣΣΗΣ

Ὁ Πανοσιώτατος Ἡγούμενος Χρυσορρογιατίσσης ἐπὶ τῇ ἐπισκέψει του εἰς τὴν γενέθλιόν του κώμην Ἑπτακώμην ἐπεσκέψατο καὶ ἄλλας κοινότητας τῆς Καρπασίας, Ριζοκαρπάσου, Αἰγιαλούσης, Λεοναρίσσου μετὰ Βασίλειας καὶ Βαθύλακα, Κώμης Αἰγιαλοῦ κ. ἄ. ἱερουργῶν καὶ κηρύσσων τὸν θεῖον λόγον τῇ παρακλήσει τῶν εὐσεβῶν χριστιανῶν, καὶ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ γενναίας σχετικῶς παρέσχον εὐσεβεῖς συνδρομὰς ὑπὲρ τῆς ἀναβιούσης καὶ ἀνακαινιζομένης Μονῆς, ὧν λεπτομερὴς κατάλογος δημοσιευθήσεται ἐν καιρῷ.

Ὁ Πανοσιώτατος Ἡγούμενος θὰ ἐπισκεφθῇ καὶ τὰς ἄλλας κοινότητας Καρπασίας.

ΕΥΣΕΒΗΣ ΔΩΡΕΑ

Ὁ ἐν Λευκωσίᾳ εὐσεβὴς καὶ φιλάνθρωπος πρεσβύτης κ. Γρηγόριος Θεοδοσίου ἐδωρήσατο εἰς τὴν γενέθλιόν του κώμην Μουτουλλὰν £200 πρὸς ἐπέκτασιν καὶ διακόσμησιν τοῦ παρ' αὐτῇ Ἱ. Ναοῦ τῆς Ἁγ. Παρασκευῆς.

Οὐχὶ τὸ πρῶτον ἐπιδεικνύει εὐσεβῆ καὶ φιλόπολιν γενναιοδωρίαν ὁ κ. χ. Γρηγ. Θεοδοσίου ἐπισπώμενος καὶ τῆς Ἐκκλησίας τὴν εὐλογίαν καὶ τοῦ κοινοῦ τὴν δικαίαν ἐκτίμησιν.

ΤΟ ΚΥΠΡ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΝ

Ὁ συγγραφεὺς τῆς Κυπρ. γλώσσης κ. Γ. Λουκᾶς ἀγγέλλει τὴν προσεχῆ ἐπανάληψιν καὶ συνέχειαν τῆς ἐκδόσεως τοῦ «Κυπρ. Λεξιλογίου» βραβευθέντος τῷ 1892 καὶ 1894 ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀθήναις γλωσσικοῦ συλλόγου «ὁ Κοραῆς» θὰ ἄρξηται δὲ ἀπὸ τοῦ Ε' φυλλαδίου τῶν 4 πρώτων ἐκδοθέντων ἤδη ἔτους.

Τιμὴ ἑκάστου φυλλαδίου σελλίνιον ἕν.

Δέχεται ἐγγραφὰς ἡ Διεύθυνσις τοῦ «Κυπρ. Φύλακος».

ΜΙΚΡΑ ΧΡΟΝΙΚΑ

ΑΡΧΙΕΡΑΤ. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΙ. Τῇ π. Τρίτῃ ἱερούργησεν ἐν τῷ Ἱ. Ναῷ Φανερωμένης ὁ Π. Μητροπολίτης Πάφου καὶ ὡμίλησεν ὁ καθηγητὴς κ. Ἰ. Παπαπορφυρίου.

—Τῇ π. Κυριακῇ ἐν τῷ Ἱ. Ν. τῆς Τρυπιώτου ἱερούργησεν ὁ Π. Μ. Κιτίου καὶ ἐν τῷ τοῦ Ἁγ. Σαββᾶ ὁ Π. Μ. Κυρηνείας, ἀμφότεροι δὲ ἐκήρυξαν τὸν θεῖον λόγον ἕκαστος θέμα λαβόντες τὸ εὐαγγελικὸν ἀνάγνωσμα τῆς ἡμέρας.

ΕΝ ΤΩ ΠΑΡΘΕΝΑΓΩΓΕΙΩ Φανερωμένης τῇ 3 μ.μ. τῆς π. Κυριακῆς διὰ τὴν Ἕνωσιν τῶν Ἑλληνίδων Κυριῶν διελέξατο ὁ καθηγητὴς ἐν τῷ Π. Γυμνασίῳ κ. Κ. Α. Κωνσταντινίδης εὐφραδῶς καὶ ἐμβριθῶς πραγματευθεὶς τὸ θέμα «περὶ τιμῆς ἀπὸ ἀπόψεως ψυχολογικῆς, ἠθικῆς καὶ κοινωνικῆς».

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Τὴν προσεχῆ Κυριακήν, 3)16 Δεκεμβρίου, μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν τελεσθήσεται μνημόσυνον ὑπὲρ τοῦ ἐν Κυρίῳ ἀναπαυομένου ἀδελφοῦ ἡμῶν

ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ ΧΑΤΖΗΠΕΤΡΟΥ

δι' ὃ παρακαλοῦμεν τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ νὰ ἑνώσωσι τὰς δεήσεις αὐτῶν μετὰ τῶν ἡμετέρων.

Λευκωσία, 28)11 Ἀβρίου 1917.

Οἱ πενθοῦντες Ἀδελφοί.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Συμφώνως τῆς ὑπ' ἡμερομην. 27)10)17 γνωστοποιήσεως τῆς Ἐπιτροπείας τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Φανερωμένης περὶ ἐνοικιάσεως τοῦ Καταστήματος τῆς «Ἐμπορικῆς Δέσχης» ἡ κατακύρωσις θὰ γίνῃ διὰ δημοσίου πλειστηριασμοῦ τὴν 17)30 Δεκεμβρίου 1917, ἡμέραν Κυριακήν, περὶ τὴν μεσημβρίαν ἐν τῷ περιβόλῳ τῆς Ἐκκλησίας.

Ἐν Λευκωσίᾳ τῇ 25)11)1917.

ΕΚ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑΣ
(4—1) ΤΟΥ Ι. ΝΑΟΥ ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ

ΔΕΡΜΑΤΑ διὰ τελειωθῶσιν (κολλητικὴ) πρὸς κίνησιν μηχανῶν κ.λ.π. πωλοῦνται εἰς τὸ νεωστὶ ἱδρυθὲν Δερματοπωλεῖον τῶν κ. κ. **Κωστῆ Γεωργίου (Τσαγκάρη) καὶ Σίας** κατὰ τὴν ἀγορὰν Κιουπρούπασα παραπλεύρως τοῦ Ἐμπορραπτείου τοῦ κ. Σταύρου Πετρίδου.

Πωλοῦνται ὠσαύτως ἐν αὐτῷ διάφορα εἴδη δερμάτων ὑποδηματοποιΐας κλπ. εἴδη εἰς τιμὰς συγκαταβατικὰς.

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Ἀξιότιμε Κύριε,

Οἱ ὑποφαινόμενοι Α. Ε. Χριστοδουλίδης ἐν Βαρωσίοις καὶ Εὐάγγελος Κ. Καραγεωργιάδης ἐν Λευκωσίᾳ φέρομεν εἰς γνῶσιν ὑμῶν ὅτι ἀπὸ τῆς 15)28 Ὀκτωβρίου 1917 ἱδρύσαμεν ἐν Λευκωσίᾳ Ἐμπορικὸν Κατάστημα Μανιφατούρας ὑπὸ τὴν Ἑταιρικὴν Ἐπωνυμίαν

ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ & ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ

Τὰς ἐργασίας τοῦ Καταστήματός μας θὰ διευθύνῃ ὁ ἐκ τῶν συνεταίρων κ. **Εὐάγγελος Κ. Καραγεωργιάδης**, ὅστις θὰ ὑπογράφῃ τὴν Ἑταιρείαν.

Εὐελπιστοῦντες ὅτι θέλομεν τύχει τῆς ὑμετέρας ἐκτιμήσεως,

Διατελοῦμεν πρόθυμοι
Α. Ε. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ
Ε. Κ. ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Ἐν Λευκωσίᾳ, 15)28 Νοεμβρ. 1917.

Ὁ κ. Ε. Κ. Καραγεωργιάδης θὰ ὑπογράφῃ:
ΚΑΡΑΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ ΚΑΙ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗΣ.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Ἀντὶ Κλεάνθη Ι. Κολοκασίδης, ὡς ὑπεγράφομεν μέχρι τοῦδε, θὰ ὑπογράφωμαι εἰς τὸ ἑξῆς **Κλεάνθης Ι. Καλοσίδης.**

Λευκωσίᾳ τῇ 21. 4. 12. 1917.

Μεθ' ὑπολήψεως
Κλεάνθης Ι. Καλοσίδης.

Α. ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ

Ἑλληνοαγγλικὰ καὶ Ἀγγλοελληνικὰ λεξικά.

Ἑλληνοαγγλικοὶ Διάλογοι.

Πωλοῦνται παρ' ἅπασι τοῖς βιβλιοπώλαις τῆς Κύπρου.

ΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

Διὰ τοῦ Ἑλλ. πρακτορείου.

Ἀθῆναι 22)5. Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας δι' ἐγκυκλίου του ἀφομοιώνει τοὺς ἐν Ἑλλάδι ἐγκατεστημένους Ἀρμενίους τοὺς ἔχοντας ὀθωμανικὴν ὑπηκοότητα, πρὸς τοὺς Ἕλληνας ὀθωμανοὺς ὑπηκόους.

Ἀθῆναι 23)6.—Πληροφοροῦμαι ἐκ καλῆς πηγῆς ὅτι ὁ κ. Βενιζέλος ἐτηλεγράφησεν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν ὅτι οἱ Σύμμαχοι ἤθεσαν εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἑλλάδος διὰ τὰς ἀμέσους αὐτῆς ἀνάγκας 50 ἑκατομ. φράγκα, ὡς προκαταβολὴν τῆς οἰκονομικῆς ἐνισχύσεως, τῆς παρεχομένης ὑπὸ τῶν Συμμάχων.

Δι' ἄλλου τηλεγραφήματος ὁ κ. Βενιζέλος ἀγγέλλει ὅτι ἡ πασσυμαχικὴ συνδιάσκεψις τῶν Παρισίων ἀπεδέχθη πάντα τὰ αἰτήματα τῆς Ἑλλάδος, σχετικῶς πρὸς τὸν ἀνεφοδιασμὸν τῆς χώρας.

Ἄφθονος χιὼν ἔπεσεν εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ τὰ περίχωρα.

Ἀθῆναι, 7 Δεκεμβρίου. Εἰς τὸν στρατηγὸν Μίλν, γενικὸν διοικητὴν τῶν ἐν Μακεδονίᾳ Ἀγγλικῶν στρατευμάτων, ἀπενεμήθη ὁ Σταυρὸς τοῦ Σωτῆρος.

Ἡ πτῶσις ἀφθόνου χιόνος ὑπῆρξε γενικὴ καθ' ὅλην τὴν Στερεὰν Ἑλλάδα. Εἰς Θεσσαλίαν προὐκάλεσε ζημίας εἰς τὰς συγκοινωνίας καὶ ἰδίως εἰς τὰς τηλεγραφικὰς καὶ τηλεφωνικὰς διακλαδώσεις.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΑΝΕΥΡΩΠ. ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Νέα μάχη ἤρξατο ἐν Καμπραὶ 18)1 Δ)βρίου καθ' ἣν οἱ Γερμανοὶ ἐπετέθησαν μετὰ δυνάμεων ὑπερόγκων ἐπὶ τῷ σκοπῷ, ὡς διελάμβανεν ἡ ὑπὸ ἡμερομ. 16)29 Νοεμβρίου ἡμερησία διαταγὴ τοῦ στρατηγοῦ Φὸν Τερμάρβιτς, διοικητοῦ τῆς δευτέρας Γερμανικῆς στρατιᾶς, ὅπως τὴν προηγηθεῖσαν νίκην τῶν Ἄγγλων μεταβάλωσιν εἰς ἥτταν. Ὁ Ἄγγλος Στρατάρχης Χαὶγκ ἐκθέτει ὅτι χάρις εἰς τὴν λαμπρὰν ἄμυναν καὶ τὴν ἐρρωμένην ἀντίστασιν τῶν Ἀγγλικῶν στρατευμάτων τὸ σχέδιον τοῦ ἐχθροῦ ἀπέτυχεν. Οἱ ὄγκοι τοῦ ἐχθροῦ τῶν προχεχωρημένων γραμμῶν ἀπὸ τοῦ Βετίνκ μέχρι σημείου δύο χιλιόμετρα ἀπὸ τοῦ Μαιβρ προσεπάθουν νὰ διασπάσωσιν ἡμᾶς διὰ τοῦ ὄγκου τοῦ ἀριθμοῦ των. Αἱ θέσεις μας ἀπὸ τοῦ Μαναιβρ μέχρι βορείως αἱ θέσεις παρέμειναν ἄθικτοι.

Τὸ πυροβολικὸν ὡς καὶ τὸ πῦρ τῶν τουφεκίων καὶ τῶν πολυβόλων ἐπήνεγκον βαρείας ἀπωλείας εἰς τὸν ἐχθρόν· ὅπου ὁ ἐχθρὸς διέσπασε προσωρινῶς τὴν γραμμήν μας κατελήφθη ὑπὸ τοῦ εὐστόχου πυρὸς τοῦ πεδινοῦ πυροβολικοῦ καὶ ἐξεδιώχθη πρὸς τὰ ὀπίσω δι' ἀμέσων ἀντεπιθέσεων.

Ὁ ἐχθρὸς ἐξεβίασε δίοδον εἰς τὰς γραμμάς μας ἐπὶ ἀξιοσημειώτου μετώπου νοτίως τοῦ Κρεβεκοὺρ, ἀλλ' αἱ ἐφεδρεῖαι ἀντεπιτεθεῖσαι ἀνεκατέλαβον μέγα μέρος τοῦ ἐδάφους καὶ σήμερον (19)2 Δ)βρίου) ἀνεκατέλαβον τὸ Γκονελιὲ καὶ τὸ κέντρον Σαὶν—Καντέν, νοτίως τοῦ ὁποίου ἠχμαλωτίσαμεν ἑκατοντάνδας τινάς. Ὁ ἐχθρὸς κατὰ τὴν μεταμεσημβρίαν ἐπανέλαβε τὰς ἐπιθέσεις εἰς τὴν περιοχὴν Μανιὲρ, Μαρκοὶν, Φονταὶν, Βουρλὸν καὶ Μαῖβρ. Αἱ μέχρι τοῦδε εἰδήσεις δεικνύουν ὅτι ὁ ἐχθρὸς ἐντελῶς ἀπεκρούσθη.

Λονδῖνον 24)6. Ὁ Χαῖγκ ἀνακοινοῖ ὅτι τὰ στρατεύματά μας τὴν Τρίτην νύκτα χωρὶς ἐπεμβάσεως τοῦ ἐχθροῦ ἀπεσύρθησαν εἰς ὀλίγην ἀπόστασιν πρὸς νότον ἀπὸ τοῦ Νοαγιελσυρλεσκὼ καὶ τοῦ προβλήτος Βουρλόν. Πρὸ τῆς ἀποχωρήσεώς μας κατεστρέψαμεν συστηματικῶς τὰ ἐχθρικὰ ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης ἔργα εἰς τὸ ἐγκαταλελειμμένον ἐμβαδὸν καὶ ἀπεκρούσαμεν ἐπιθέσεις εἰς τὴν γειτονιὰν τῆς ὁδοῦ Ἀρρέκ. Ἐπροχωρήσαμεν τὴν γραμμὴν ἐλαφρῶς νοτιοδυτικῶς τοῦ χωρίου τὴν νύκτα.

Γαλλικὰ ἀν κοινωθέντα λέγουν ὅτι αἱ Γαλλικαὶ πυροβολαρχίαι δεξιᾷ τοῦ Μώσα ἀπέκρουσαν ἀποτελεσματικῶς τὸ ἐχθρικὸν πυροβολικόν, τὸ ὁποῖον ἦτο δραστηριώτατον εἰς Βουρλὸν καὶ Πεζονβῶ.

ΙΤΑΛΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Λονδῖνον 24)7. Ἰταλικὴν ἐπίσημον. Ὁ ἐχθρὸς μετὰ τρομερᾶς παρατάξεως πυροβολικοῦ καὶ μετ' ὑζήμένων δυνάμεων ἐπετέθη χθὲς εἰς τὸ ὀροπέδιον Ἀσιάγο. Ἀνεκόψαμεν σταθερῶς τὴν πρώτην ἔφοδον· ὁ ἐχθρὸς ἐπέρασε θέσεις τινὰς, δὲν ἐξησθένησεν ὅμως τὴν ἀντίστασίν μας. Ὁ ἐχθρὸς ἐξετέλεσε διπλῆν ἐπίθεσιν εἰς Μελέττε· ἀπεκρούσαμεν ἀποφασιστικῶς τὴν πρώτην τῶν ἐπιθέσεων τούτων εἰς τὰς νοτιοανατολικὰς κλιτύας τοῦ Μελέττε—Διγάλιο καὶ ἠχμαλωτίσαμεν ἑκατόν. Ἡ δευτέρα ἐπίθεσις μεταξὺ Μιττοντάρεκ καὶ Μετατενίκε, διαρκέσασα ὅλην τὴν νύκτα, κατέληξεν εἰς τὴν κατάληψιν χαρακωμάτων τινῶν προξενήσασα τὴν ἀποχώρησίν μας ἀπὸ τῶν προκεχωρημένων γραμμῶν μας· κατεστρέψαμεν πέντε γεφύρας ἐπὶ τοῦ Ζένσον καὶ ἐπροξενήσαμεν ἀπωλείας εἰς τὸν ἐχθρὸν κατὰ τὴν καμπὴν τοῦ ποταμοῦ.

—Ὁ ἐχθρὸς μετὰ τὴν ἀποτυχίαν μεγαλοπρεπῆ ἐπιθέσεως ἐπεχείρησεν ἐπίθεσιν ἐξόπισθεν μετὰ συντριπτικῆς ἀριθμητικῆς ὑπεροχῆς κατὰ τοῦ ὀχυροῦ σημείου τοῦ Μελέττε. Ἀντέστημεν ἐρρωμένως ἀντεπιτεθέμενοι καὶ παρεχωρήσαμεν ἔδαφος μόνον ὅτε ἐνισχύσεις παρετάχθησαν εἰς τὴν ὀπισθεν γραμμὴν τῆς ἀμύνης.

Ἀπεκρούσαμεν σφοδρῶς ἰσχυρὰν ἀπόπειραν εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ ἄνω Βρέντα.

ΕΝ ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΗ

21)4.—Ἐπίσημον ἐκ Παλαιστίνης: Ἡ κατάστασις ἐν γένει οὐδεμίαν ὑπέστη μεταβολήν. Τὰ τῆς ἀνατολικῆς χώρας στρατεύματά μας ἐπιδραμόντα ἠχμαλώτισαν ὅλην τὴν φρουρὰν τῆς Τουρκικῆς θέσεως νοτίως τοῦ Ναχρουζᾶ· τὰ ἀεροπλάνα μας ἔρριψαν ἐπιτυχῶς βόμβας κατὰ τῶν Τουρκικῶν συγκοινωνιῶν ἐν τῇ περιοχῇ Τουλκαλὰμ.

* * *

ΕΝΑΕΡΙΟΣ ΕΠΙΔΡΟΜΗ

Λονδῖνον 25)8.—Ὁ κ. Βάλφουρ εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Κοινοτήτων εἶπεν ὅτι ἡ ἐναέριος ἐπιδρομὴ ἐφόνευσε 3 καὶ ἐπλήγωσε 10 ἐν Λονδίνῳ, 5 δὲ ἐφόνευσε καὶ 11 ἐπλήγωσεν ἔξω τοῦ Λονδίνου.

Ἐπίσημον. Εἴκοσι καὶ πέντε ἐχθρικὰ ἀεροπλάνα μετέσχον ἐπιδρομῆς κατὰ τῆς Ἀγγλίας λίαν πρωΐ σήμερον. Ἡ πρώτη ὁμὰς 1. 30 ἔβαλε βόμβας εἰς διαφόρους τόπους ἐπὶ καὶ πλησίον τῆς παραλίας τοῦ Κέντ· ἡ δευτέρα ὁμὰς ἐπροχώρησε πρὸς τὸν ἀνάρρουν τοῦ Ταμέσεως καὶ εἰσεχώρησεν εἰς ἀπόστασίν τινα εἰς Κέντ. Ἀμφότεραι αἱ ὁμάδες ἐξετέλεσαν προκαταρκτικὰς ἐπιθέσεις ἐπὶ τῷ σκοπῷ νὰ ἐφελκύσωσι τὸ πῦρ τῶν τηλεβόλων μας· μίαν ὥραν ὕστερον σοβαρὰ ἐπίθεσις ἀνεπτύχθη. Μεταξὺ τῆς 4—4 30' δύο ὁμάδες διέβησαν τὴν παραλίαν Ἔσσεξ καὶ τρία τὴν Κεντικὴν παραλίαν συγκλίνοντα πρὸς τὸ Λονδῖνον· ἀπεπειράθησαν νὰ ἐκτελέσωσι πέντε συγχρόνους ἐπιθέσεις κατὰ τοῦ βορειοανατολικοῦ καὶ νοτιοδυτικοῦ. Τὸ πῦρ τῶν τηλεβόλων μας ἔστρεψεν ὀπίσω μίαν ὁμάδα· οὐχὶ πλείονες τῶν 5 ἢ 6 μηχανῶν εἰσεχώρησαν εἰς Λονδῖνον.

Ὀλίγαι ἐκκρηκτικαὶ βόμβαι καὶ μέγας ἀριθμὸς ἐμπρηστικῶν βομβῶν ἔπεσον εἰς διάφορα διαμερίσματα· τὰ ἀμυντικὰ πυρά μας κατέρριψαν δύο μηχανὰς καὶ τὸ πλήρωμα ἐκ τριῶν ἀνδρῶν ἐξ ἑκάστου συνελήφθησαν ζῶντα· πυρκαϊαὶ τινες συνέβησαν ἐν Λονδίνῳ ταχέως κατασβεσθεῖσαι.

* * *

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

Οὐασιγκτὼν 26)9.—Ἡ Γερουσία παρεδέχθη ψήφισμα κηρύττον πόλεμον κατὰ τῆς Αὐστρουγγαρίας.

Οἱ ἀντιπρόσωποι παρεδέχθησαν ψήφισμα κηρύττον πόλεμον κατὰ τῆς Αὐστρουγγαρίας διὰ ψήφων 363 κατὰ μιᾶς.

Ἐπισήμως ἀνακοινοῦται ὅτι ἡ Δημοκρατία τοῦ Ἰσημερινοῦ διέκοψε τὰς μετὰ τῆς Γερμανίας σχέσεις.

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

Ἡμεῖς οἱ κάτωθεν ὑπογεγραμμένοι λαμβάνομεν τὴν τιμὴν ὅπως φέρωμεν εἰς γνῶσιν ὑμῶν ὅτι τὸ ἐν Λευκωσίᾳ Ἐμπορικὸν Κατάστημα ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν

«Μ. ΛΟΥΚΑΪΔΗΣ»

θὰ ἐξακολουθήσῃ τὰς ἐργασίας του ὑπὸ τὴν αὐτὴν ὡς καὶ πρότερον ἐπωνυμίαν.

Τὰς ἐργασίας τοῦ ἐν λόγῳ καταστήματος θὰ διευθύνῃ ὁ κ. **Γεώργιος Μ. Λουκαΐδης** ὅστις μόνος θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα νὰ ὑπογράφῃ μὲ τὴν ἐπωνυμίαν τοῦ καταστήματος «Μ. Λουκαΐδης» πᾶσαν πρᾶξιν σχετιζομένην μὲ τὰς ἐργασίας τοῦ ἐν λόγῳ καταστήματος ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος **Κυπριανοῦ Χατζηπέτρου** ὅστις ἐκέκτητο τὸ δικαίωμα τοῦτο μέχρι τῆς ἡμέρας τοῦ θανάτου του ἐπισυμβάντος τὴν 26)8 Νοεμβρ. 1917.

Παρακαλοῦμεν ὅπως θὰ ἐξακολουθήσητε νὰ παρέχητε πρὸς τὸ κατάστημα τὴν αὐτὴν ὡς καὶ πρότερον ἐμπιστοσύνην.

Διατελοῦμεν μεθ' ὑπολήψεως

Αὐγούστα Μ. Λουκαΐδου
Ἄννα Κ. Λοϊζίδου
Ἑλένη Γ. Χριστοδουλίδου
Ζωὴ Μ. Παπαπέτρου
Μαρία Χρ. Παπαδοπούλλου
Χαριτίνη Ζ. Παπαδοπούλου
Κλειὼ Μ. Λουκαΐδου
Γεώργιος Μ. Λουκαΐδης
Εὐριπίδης Μ. Λουκαΐδης.

Λευκωσία τῇ 30)12 Νοεμβρίου 1917.

SUN INSURANCE OFFICE

LONDON ESTABLISHED 1710

ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΠΥΡΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Ἀσφαλίζει ἐν Κύπρῳ σχεδὸν πᾶν εἶδος ἰδιοκτησίας εἰς τὰς τρεχούσας τιμὰς τῶν ἀσφαλίστρων.

Οἱ κατὰ τόπους Πράκτορες διευθετοῦσι τὰς ἀπαιτήσεις τῶν ἀσφαλιζομένων μετὰ ταχύτητος καὶ ἐλευθεριότητος.

Κεφάλαιον καὶ ἄλλα ποσὰ πληρωθέντα Λίρ. 3,389,505
Κεφάλαιον ἀζήτητον » 1,920,000
Σύνολον κεφάλαιον » 5,309,505

Οἱ Θέλοντες ν' ἀσφαλίσωσι τὴν κινητὴν ἢ ἀκίνητον περιουσίαν των ἢ ν' ἀνανεώσωσι τὰς ἀσφαλείας των παρακαλοῦνται ν' ἀποταθῶσιν εἰς τὸ ἐν Λάρνακι Γραφεῖόν μου ἢ εἰς τὸν ἐν Λευκωσίᾳ ἀντιπρόσωπόν μου κ. Δ. Ν. ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ.

Πράκτωρ ἐν Κύπρῳ
Κ. Σ. ΚΡΑΜΒΗΣ

ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΛΑΤΕΙΑΝ ΣΕΡΑΪΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Α. ΤΖΕΜΑΛΗ

Ὁ νέος Κινηματογράφος διὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον ἐξησφάλισε μεγάλην συλλογὴν νέων καὶ πρωτοφανῶν διὰ τὴν Κύπρον ταινιῶν, οἵαι ἀναπαράστασις σκηνῶν καὶ μαχῶν τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ πολέμου καὶ τῶν διαφόρων ἐφευρέσεων ὅσαι χρησιμοποιοῦνται κατ' αὐτόν.

Σκηναὶ ἐκ τοῦ Ἑλληνοβουλγαρικοῦ πολέμου τοῦ 1913 καὶ ἄλλαι ταιναὶ ἑλληνικαὶ μετ' ἑλληνικῶν ἐπιγραφῶν. Ἐκλεκτὰ δράματα, κωμῳδίαι, τοπεῖα ἐκ τοῦ φυσικοῦ κ. ἄ.

Ἀμέμπτος καθαριότης καὶ πρόθυμος ὑπηρεσία διὰ τοὺς θεατάς.

Τιμαὶ πρασιτάι εἰς πάντας:

Θεωρεῖα	Γρ. 4 1)2
Α' Θέσις	» 3
Β' Θέσις καὶ ὑπερῷον	» 2

Ἔναρξις τῇ 8. 30', λῆξις τῇ 10. 30' μ. μ.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΑΓΟΡΑ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ

Σῖτος	τὸ κοιλὸν γρ.	120—130
Σῖτος Αἰγυπτιακὸς	»	» 100
Κριθὴ	»	» 50— 55
Βρόμη	»	» 25— 30
Ὄροβος	»	» 90—100
Ἄνισον	ἡ ὀκᾶ	» 21— 23
Λινόσπορος	»	» 4—5
Κουκκία ξηρὰ	»	» 5 1)2
Σταφίδες μαῦραι	»	» 4½
» βρασταὶ	»	» 4—5
Γεώμηλα γαλλικὰ	»	» 2
Κρόμμυα	»	» 1½
Ἔλαια ἐντόπια	ἡ λίτρα	» 75
Βάμβαξ	»	» 80— 90
Οἶνοι	τὸ γομάρι	» 270—280
Κουμανδαρία	»	» 400—450
Ρακὴ σούμα 20 β.	ἡ ὀκᾶ	» 6½

ΑΠΟΙΚΙΑΚΑ

Ὀρυζα Αἰγύπτου ὁ σάκκος	γρ.	564
Σάκχαρον	ἡ ὀκᾶ	» 16
Σάπων ἑλληνικὸς	»	» 22
Καφὲς	»	» 26— 33

Τύποις «ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ» Πετρίδου καὶ Νικολάου

ΤΡΑΠΕΖΑ ΚΥΠΡΟΥ

Ἀνώνυμος Ἑταιρεία μὲ ἕδραν τὴν Λευκωσίαν μὲ κεφάλαιον £200,000 διηρημένον εἰς 50,000 μετοχὰς ἐκ £4 ἑκάστης ἀναγνωρισθεῖσα διὰ Διατάγματος τῆς Α. Ἐξοχότητος τοῦ Λειτουργοῦ τοῦ Διαχειριζομένου τὴν Κυβέρνησιν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 18 Δεκεμβρίου 1912.

Αἱ μετοχαὶ ἐκδίδονται ὀνομαστικαὶ ἢ ἀνώνυμοι κατὰ βούλησιν τοῦ μετόχου.

Ἡ «Τράπεζα Κύπρου» οὖσα συνέχεια τοῦ Ταμιευτηρίου «ἡ Λευκωσία» ἐξακολουθεῖ τὸ ἐξαίρετον δι' ἑβδομαδιαίων καταβολῶν ἀποταμιευτικὸν σύστημα.

Αἱ ἑβδομαδιαῖαι καταβολαὶ κανονίζονται κατὰ τριετίαν κατὰ δὲ τὴν λῆξιν τῆς τριετίας τὸ συσσωρευόμενον ἑκάστου καταθέτου ποσόν, ἢ μετατρέπεται εἰς μετοχὰς τῆς Τραπέζης Κύπρου ἢ ἀπορύεται εἰς ἀκέραιον κατὰ βούλησιν τοῦ καταθέτου. Ὁ τυχὸν θέλων ν' ἀποσυρθῇ πρὸ τῆς λήξεως τῆς τριετίας χάνει 10 ο)ο· οἱ δὲ κληρονόμοι τοῦ ἀποθνήσκοντος καταθέτου ἑβδομαδιαίων καταβολῶν πληρώνονται εἰς ἀκέραιον.

Ὁ τόκος τῶν ἑβδομαδιαίων καταβολῶν λογίζεται πρὸς τόσα τοῖς ἑκατὸν κατ' ἔτος πρὸς ὅσα ἀναλογεῖ ἐν ἑκάστῳ ἔτει τὸ μέρισμα τῶν μετοχῶν τῆς «Τραπέζης Κύπρου» καὶ κεφαλαιοποιεῖται ἀνὰ πᾶσαν 31ην Δεκεμβρίου.

Ἡ **«Τράπεζα Κύπρου»** δέχεται ἐντόκους καταθέσεις ἀποδοτέας εἰς πρώτην ζήτησιν ἢ μετὰ ὡρισμένην προθεσμίαν ἐπὶ τόκῳ

2 ο)ο	διὰ καταθέσεις ἀποδοτέας	μετὰ	3 μῆνας
3 ο)ο	» »	»	6 »
4 ο)ο	» »	»	1 ἔτος
5 ο)ο	» »	»	2 ἔτη ἢ περισσότερα.

Ἐν τῇ **«Τραπέζῃ Κύπρου»** λειτουργεῖ ἐπίσης μικρὸν Ταμιευτήριον ἐν τῷ ὁποίῳ γίνονται δεκταὶ καταθέσεις μέχρι £50 ἀποδοτέαι εἰς πρώτην ζήτησιν ἐπὶ τόκῳ 3 ο)ο κατ' ἔτος.

Ἡ Τράπεζα Κύπρου ἔχουσα ἀνταποκριτὰς παντοχοῦ τῆς Κύπρου καὶ εἰς τὰ διάφορα ἐμπορικὰ Κέντρα τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀναλαμβάνει τὴν διεξαγωγὴν πάσης τραπεζιτικῆς ἐργασίας· ἔν τε τῷ Ἐσωτερικῷ καὶ τῷ Ἐξωτερικῷ.

Ὁ Διευθυντὴς
Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ.